NATIONAL LIBRARY OF CANADA
Order Section
Ottawa, Ontario
K1A 0N4
Nov. 7/85 Nov. 7/85

940 Bloor St. W. Tel. 534 1171
ANDINA TRAVEL AGENCY LTD.
SUBWAY OSSINGTON
NUEVAS TARIFAS ESPECIALES A
COLOMBIA PERU CHILE BRASIL
ARGENTINA URUGUAY CENTRO AMERICA
TOURS A EUROPA Y CARIBE
SUSANA CORDERO
SU AGENTE DE CONFIANZA
Famosos grupos de Verano desde ... Ecuador
TARIFAS INCOMPARABLES
Reserve ahora y ahorre dinero
INCOME TAX

DESDE CHILE
CARTAS QUE DENUNCIAN AL REGIMEN DE PINOCHET Pag 1 Suplemento

EXCLUSIVO

SPANISH VIDEO MOVIES
247 MARLEE AV.
Unit 201
782-9197

ROSI'S BAKERY
Desea a su distinguida clientela Felices Pascuas
2437 Finch Ave. W
742 3216

ALAS TRAVEL
Rosa Franzini
GRUPO DESDE B.AIRES Y MONTEVIDEO
Junio 15
Tel: 241-1125
1678 Jane St.

el popular
El único diario en español de Canadá
AÑO XV Nº 117 JUEVES 4 DE ABRIL DE 1985 THURSDAY APRIL 4, 1985 0.40 20 PAGINAS DOS SECCIONES

SEMIFINALISTA EN COPA LIBERTADORES

AMERICA VENCE A GUARANI

PONIENDOSE EN FORMA; la actriz Marjhi Martin tratándo de bajar algunos kilos para este verano, es ayudada por el destacado atleta olimpico, Mithc Gaylord. Los dos fueron captado, en momentos que filamaban para uno de los programas de la TV amaericana.

CALI, Colombia.- El Campeón Colombiano de Fútbol América doblegó ayer por la noche 2-1 a su similar del Paraguay, Guarani, asegurando su paso a la ronda semifinal de la Copa Libertadores de América.

El Primer tiempo terminó 1-0. El cotejo, último del grupo cuatro del torneo se disputó con gran intensidad en el Estadio Pascual Guerrero de esta ciudad al occidente colombiano, y fue seguido por cerca de 30,000 espectadores.

Los goles de América fueron anotados por Reyes a los tres minutos, y por Ortiz, a los 48.

El gol de Guarani fue convertido por Gimenez sobre los 90 minutos.

Con este triunfo América acumuló ocho puntos en el grupo cuatro y aseguró su paso a la próxima ronda eliminatoria por la Copa Libertadores.

CERRO PORTEÑO VENCE A MILLONARIOS EN ACCIDENTADO PARTIDO

BOGOTA, Colombia.- Cerro Porteño Vicecampeón de fútbol paraguayo, derrotó anoche 2-0 al subcampeón colombiano, Millonarios, en accidentado partido de vuelta por el grupo cuatro de la Copa Libertadores de América.

El cotejo se disputó en el Estadio Campín de esta capital y los goles de Cerro Porteño se produjeron cuando concluían los dos tiempos reglamentarios.

Millonarios intentó en forma desesperada igualar el marcador, pero sus hombres no encontraron el camino de gol.

Cerca de 25,000 personas presenciaron el cotejo, que sufrió reiteradas interrupciones por choques e incidentes a cargo de los jugadores.

El primer gol fue convertido por Nuñez a los 43 minutos, y el segundo convertido a los 91 por el argentino Rashle quien sobre el marco de Millonarios fue agredido por el arquero Vivalda.

Cerro Porteño quedó en segundo lugar del grupo cuatro de la Copa Libertadores de América.

SELECCION PERUANA EMPATA CON PALMEIRAS DE BRASIL

LIMA, Perú.- La Selección Peruana de Fútbol empató 1-1 con Palmeiras de Brasil, en cotejo amistoso disputado aqui ayer por la noche en el marco de su preparación con miras a las eliminatorias al Mundial de México de 1986.

Los goles fueron convertidos para Palmeiras por el delantero Helio, a los 35 minutos de juego, y para Perú, Franco Navarro a los 50.

El partido, jugado en el Estadio Nacional de Lima ante 11,000 espectadores, fue dirigido por el árbitro peruano Enrique Labó.

CLINICA DE DENTADURAS
OSCAR M. DALMAO D.T.
605 BLOOR ST. W. 2.° PISO
(una cuadra y media al oeste del subway Bathurst)
TEL.: 531-5796

ANGELA CODINA L.L.B.

LEY SOBRE INMIGRACION
TRABAJO EN CORTES
LEY SOBRE NEGOCIOS Y BIENES RAICES
CONSULTAS GRATUITAS
372 Bay St. suite 1708
1227 Dundas St. W.
TEL. 361-1404

DOWNSVIEW
CHRYSLER
Wilson y Keele, en el corazón de la comunidad.
Anuncia su vendedor
WALDINO (el negro) MOLINOLO Antes de comprar consultenos por un mejor precio.
Tel: 635-1660

A LA PESCA DEL CONSUMIDOR

En sus esfuerzos para asegurar que la publicidad de los productos que venden sea efectiva, las firmas de análisis del mercado Canadiense estan pasando de la etapa de determinar el tipo de consumidor en base a su edad y nivel de ingresos a una investigación más sofisticada que establece cuáles son los motivos tras la aceptación o rechazo de los productos.

El estudio de las preferencias del consumidor en base a su estilo de vida es el nuevo intrumento para lograrlo, y una firma de encuestas de la opinión pública de Toronto se cuenta entre las pioneras de la utilización de tal técnica.

Se trata de Goldfarb Consultants, conocida por sus conexiones con el Partido Liberal y favorita de su vocero periodístico, el Toronto Star. La firma ha desarrollado un método de análisis o " modelo" que le permite conocer en detalle las preferencias de cada segmento de los mercados de consumo cada vez menos homogéneos que caracterizan a las naciones democráticas y económicamente avanzadas.

Los resultados de la aplicación del " modelo" Goldfarb ofrecen una radiografía de las motivaciones de cada segmento de la masa consumidora que se desea convencer acerca de las bondades de un producto. Y la información obtenida mediante esta técnica sugiere claramente que la apelación para la venta no puede ser ya generalizada semi-totalitariamente en base a un hipotético consumidor promedio.

Según las conclusiones obtenidas por el análisis del mercado Canadiense de la Goldfarb :

- El 25 % de la población está compuesta por personas que son seguidores (y no líderes) innatos. Ellos consideran que el mundo avanza demasiado rápido y que los está dejando atrás, si no de lado.

Su consuelo es la vida familiar, mientras que su vida social es limitada. Cuando compran, lo hacen para reconfortar a tantos miembros de la familia como les sea posible, gastando muy poco según su propio gusto.

Una particularidad de este segmento del mercado es su extrema lealtad a las marcas de productos, ya que dudan de su propia capacidad de juicio y reaccionan positivamente con respecto a las expresiones de autoridad.

Goldfarb recomienda que estos consumidores sean persuadidos en base a la confirmación de la alta calidad del producto ofrecido, en vez de enfatizar precios más bajos que la competencia. Ello a pesar que estas personas cuentan con bajos ingresos.

- Un 18 % de los Canadienses adultos son puritanos " a la antigua", caracterizándose por un poderoso sentido de los valores morales. Tales personas aprecian la ley y el orden, colocando al sentido ético individual por encima del bienestar familiar.

Como consumidores, son prácticos y frugales, favoreciendo con sus compras a los comercios que expresan algún valor básico. Ellos rechazan al nuevo estilo de vida, de manera que los empresarios que deseen convencerlos de que les compren sus productos deben ofrecerselos sin humor y en forma sencilla. La marca debe satisfacer necesidades esenciales y brindar beneficios funcionales superiores a los de la competencia.

- Completando el trío de grupos de consumidores tradicionalistas, hay un segmento que representa al 12 % de la población y esta compuesto por los llamados " sobrevivientes responsables". Ellos son muy inseguros a la vez que muy frugales, absteniéndose de cualquier exhibicionismo o extravagancia.

No gustan de participar de los deportes, las actividades sociales o las comerciales. Su básica desconfianza los hace rodearse de aquellas cosas que los hacen sentir seguros. Por otra parte, les interesa saber qué ocurre y cómo podría afectarlos, viviendo su vida a través de las experiencias ajenas.

Ellos se inclinan por los precios atractivos y las marcas y firmas que los hagan sentir seguros de que compran productos confiables.

- Entre los consumidores no tradicionalistas, el mayor segmento corresponde a los " asociadores-activistas", quienes constituyen el 16 % de la población adulta del país. Se trata de idealistas y soñadores que se caracterizan por una búsqueda de de reformas y mejoras personales. Sus vidas son activas y por lo general se consideran felices, no temiendo experimentar con lo nuevo.

Ellos se enorgullecen del valor de su propio juicio y gustan de recibir informaciones.

Su sentido del éxito es a nivel personal en lugar de hacer referencia al medio social, buscando la perfección de manera no competitiva.

En su carácter de consumidores, ellos prefieren la variedad y la selección, y toda promoción que los tenga como blanco debe ser de tipo racional.

- Hay entre los Canadienses un 15 % definido como luchadores dedicados, quienes tienden a fijarse metas muy elevadas y concentran todos sus esfuerzos en lograrlas. Ellos tienden a buscar el poder y el ejercicio de la responsabilidad para ganarse la aceptación de la sociedad.

Cuando salen de compras, usan ampliamente los sistemas de crédito, viviendo para el presente porque son muy optimistas.

Los empresarios que deseen venderles deben ofrecerles productos de precios generalmente más elevados, presentados, a través de sus envases y locales de venta, como símbolos del éxito en la vida.

- Por último, un 14 % de los que aquí viven encarnan de una u otra forma al extremo de la autoindulgencia, dedicándose a una vida más hedonista que el resto de los Canadienses. Ellos resienten a la autoridad, se resisten al conformismo, rechazan los valores tradicionales y se dedican principalmente a la autogratificación.

Son centrados en si mismos, impulsivos e indisciplinados, procurando gratificar instantáneamente sus deseos.

Para ganárselos como consumidores, la publicidad de los productos debe ser breve y directa, resultando recomendable tratar de venderles bienes descartables y aquellos que les permitan diferenciarse de sus pares.

La amplia variedad de motivaciones hallada en el mercado Canadiense que se expresa en estos segmentos promete continuar diversificándose, estiman los expertos.

En lugar de la temida homogeneización deshumanizante del público por las grandes empresas, las que cuentan por cierto con fondos como para usar las técnicas más sofisticadas de la persuasión, el mercado esta encaminado a reflejar cada vez más las preferencias individuales del consumidor.

La evidencia parece demostrar que la evolución de la especie no es obstaculizada por la falta de planificación en la economía que caracteriza a las naciones democráticas.

el popular

Director Propietario
EDUARDO URUENA

Editorialista	Miguel Rakiewicz
Administración	Carbe Orellana Mirta Mino
Artes Gráficas	Edgar León
Computadoras	Jorge León
Fotografía	Claudio Titichoca Osvaldo Escobar Juan Orellana Manuel Galabay
Columnistas	Claudio Titichoca Manuel Galabay Osvaldo Escobar Alex Zisman Jim G Ross
Fuentes Informativas	REUTER LATIN
Servicios de Fotografía	United Press Reuter

Todas las columnas, artículos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario.

Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito.

Todos los avisos publicitarios, fotografías y textos publicados son de exclusiva propiedad; reproducción parcial o total sin previa autorización constituye plagio ante la ley.

Second class mail No.2553.
Postage paid at Toronto.
Published four times per week.
Monday, Wednesday, Friday and Saturday.

All Rights Reserved Derechos Reservados 1985

2413 Dundas St.West
Toronto, Ontario Canada M6P-1X3
Tel: 531—2495 y 531—2496

LITERATURA Y SENTIDO DEL HUMOR

De Augusto Monterroso conocemos en España libros como *Movimiento perpetuo*, *La oveja negra y demás fábulas* y *Obras completas y otros cuentos*, que nos muestran a este guatemalteco de 1921, residente en México desde hace ya 40 años, como un verdadero maestro de la forma corta, de la precisión, de la viñeta agudísima y tan breve como cargada de sentido. Pero es una maestría la de Monterroso que no se queda en el bien hacer dentro de los límites de su forma preferida, sino que, además de mostrar que tal forma no le limita, viene a confirmar que esa relación entre extensión y densidad no deja de ser una falacia y que la tal densidad bien puede llegar, por paradójico que nos parezca, de la mano de la ligereza. Es como enseñar deleitando, pero con buena literatura.

La palabra mágica es una suerte de miscelánea, de varia lección; que centra su objetivo en la literatura y en lo literario, y que le sirve a Monterroso para lucir otra vez ese humor socarrón e inteligente.

Este estoico a su manera, este novelista que sabe no dar a las cosas más importancia de la que tienen, vuelve aquí, por añadidura, a ejercer su peculiar sentido crítico frente a esa sociedad literaria en la que lo admitido, no se sabe bien por qué ni a cuento de qué, es ley, reivindicando una cierta modestia que nace del convencimiento de que de nada sirven pompas ni vanidades si al final todos calvos.

Como buena miscelánea que es, hay en *La palabra mágica* un poco de todo. Algunos ensayos breves que van del guiño a la erudición muy especial, alguna biografía, alguna traducción, algún relato, hasta un sabio consejo sobre cómo leer fábulas, que el seguidor de Monterroso no tomará a humo de pajas. El lector encontrará una semblanza de Horacio Quiroga, de su genialidad y su trágica mala muerte, de su inteligencia para dar consejos sobre cómo escribir cuentos, no sobre cómo vivir la vida. Junto a eso, una excelente divagación sobre Miguel Ángel Asturias, ilustre paisano del autor, y toda la genialidad encerrada en *El señor presidente*, ejemplo de novela de dictador que no surge del único continente que los ha padecido. Y luego, *la enfermedad borgiana* —"ese estilo inimitable que uno desea imitar de inmediato"—, el análisis de los síntomas, la imposibilidad del tratamiento. El hermoso retrato de Ernesto Cardenal, la sorpresa de ese poema que le evoca a Leopardi...

Y más, muchas más cosas. De la poesía quechua al favor que ciertas traducciones un tanto libres de determinados títulos —*El sonido y la furia*, *La piel de nuestros dientes*, *La importancia de llamarse Ernesto*, *Otra vuelta de tuerca* (homenaje a José Bianco incluido)— han hecho al acervo cultural de las frases admitidas. También un poco de erudición a la manera de Monterroso, es decir, entre bromas y veras, pero seriamente: Quevedo, Góngora. Y algo sobre la autobiografía con tres ejemplos mexicanos de primera: Gustavo Sainz, Salvador Elizondo y Juan García Ponce. Ya digo, de todo, aunque el libro no es para todos los gustos.

Por si fuera poco, esta edición de *La palabra mágica*, aún no aparecida en España, es un verdadero primor tipográfico: grabados, dibujos —muchos del propio Monterroso—, alguna que otra cita bien recuadrada de Eduardo Torres —su otro yo—, una numeración de páginas llena de imaginación, papeles de colores, grecas... Entre los retratos, Joyce, Shakespeare y Cervantes. Un Asturias todo hombre de maíz y un Borges que se parece —cerrado por un círculo que le da un aire moderno y vertiginoso— a Bioy Casares. El propio Monterroso se dibuja también a sí mismo en algún sitio, dictando cátedra o metiendo la cabeza en las páginas de un diario.

Es verdad eso que se nos dice de que los libros tienen su propia suerte. La suerte con libros como éste es nuestra. Lo demás es historia y ya no lo veremos. El caso es que uno echa de menos entre nosotros libros así. Textos en los que bajo la ligereza aparente se esconde el conocimiento profundo de la literatura y de la vida.

LA SEAT COMENZARIA ... CANADA A PARTIR DE ...

TORONTO - La certeza de que la empresa automotriz Española SEAT (Sociedad Española de Automóviles de Turismo) habrá de comenzar a vender sus vehículos en el mercado Canadiense ya ha motivado demandas de la Asociación de Fabricantes de Piezas Automotrices de Canadá, APMA.

" A medida que su porción del mercado aumente, debe requerirsele que compre sus piezas en Canada, en base a una fórmula razonable," dijo Patrick Lavelle.

Segun informaciones de diversas fuentes, la SEAT comenzaria a vender su autos sub-compactos en Canada a partir de 1987.

Se estima que los subcompactos hispanos se ven-

LIDER DEL NDP NO QUIERE AP...

TORONTO - El líder del NDP de Ontario Bob Rae calificó de " totalmente irrelevante" al apoyo prometido públicamente a su partido por los Comunistas (línea Moscú) en una conferencia de prensa en Queen's Park.

a touch...
Salon Unisex
Especiales de...
Los mejores precios
El mejor servicio
Peinados, Cortes,
Permanentes,
Tinturas
Uñas postizas
PERMANENTES ...
ESTUDIANTES...
Corte y Estilo ...
Mechitas ...

TORONTO
TORONTO
WARDAIR
OTRAS AEROLINEAS
PARA INFORMACION ...

LA SEAT COMENZARIA A VENDER SUS AUTOS EN CANADA A PARTIR DE 1987

TORONTO .- La certeza de que la empresa automotriz Española SEAT (Sociedad Española de Automóviles de Turismo) habrá de comenzar a vender sus vehículos en el mercado Canadiense ya ha motivado demandas de la Asociación de Fabricantes de Piezas Automotrices de Canada, APMA.

" A medida que su porción del mercado aumente, debe requerírsele que compre sus piezas en Canada, en base a una fórmula razonable," dijo Patrick Lavelle.

Segun informaciones de diversas fuentes, la SEAT comenzaria a vender su autos sub-compactos en Canada a partir de 1987.

Se estima que los subcompactos hispanos se venderán por alrededor de 7.000 dólares, y que serian seguidos posteriormente por versiones de mayor tamaño y estilo deportivo.

La Fiat de Italia vendió sus intereses en la SEAT en 1980 y al presente se halla en tratativas con la Volksvagen para venderle parte de su propiedad.

Se especula que la SEAT utilizará para la venta de sus vehículos en Norteamérica a la red de concesionarios de la Volksvagen en Canada y Estados Unidos, donde comercializará autos a partir de 1988.

En referencia a la evolución empresaria vivida por la SEAT, una analista automotriz de la firma Neoyorquina Vilas Fisher Associates explicó que " era una compañia terrible. Parecía un depósito para los viejos Generales del (Generalísimo Francisco) Franco, pero ha normalizado su situación."

El analista automotriz de Detroit ARvid Jouppi estima que Canada se está conviertiendo cada vez más en un mercado de prueba para los fabricantes extranjeros de automotores.

El hecho es confirmado por el Sr. Lavelle, quien señala que los subcompactos de la SEAT se incorporarán a un mercado que ya cuenta con vehículos del Japón, así como el Lada de la URSS, el Pony de Corea del Sur, el Skoda de Checoeslovaquia y, a la brevedad, el Yugo, de fabricación Yugoeslava.

LIDER DEL NDP NO QUIERE APOYO COMUNISTA DE LOS COMUNISTAS

TORONTO .- El lider del NDP de Ontario Bob Rae calificó de " totalmente irrelevante" al apoyo prometido publicamente a su partido por los Comunistas (línea Moscú) en una conferencia de prensa en Queen's Park.

El Partido Comunista presentará sólo 10 candidatos en toda la provincia para la elección del 2 de mayo, cinco de los cuales competirán en Metro Toronto. En la elección de Ontario celebrada en 1981, el partido había presenado 18 candidatos, pero obtuvo menos del 1 % de los sufragios emitidos.

Rae explicó a los periodistas que " yo no puedo controlar a todos los grupos de la provincia que puedan declarar su apoyo a partidos políticos," agregando qu espera que " el público comprenderá la situación."

CHINA PRESTARA DOS OSOS PANDA A TORONTO

TORONTO .- Luego de dos años de negociaciones entre el Presidente de la Junta del Zoológico Metropolitano de Toronto con funcionarios del gobierno Chino, se ha recibido finalmente la confirmación de que la nación Asiática prestará a esta ciudad un par de sus famosos osos Panda.

El dúo iniciaría su estadía de tres meses el 1 de junio.

Se espera que el gobierno Chino formulará un anuncio oficial acerca de su préstamo en Pekín.

Según el presidente del zoológico, Ron Barbaro, la presencia veraniega de los Panda, una de las especies que corre el mayor peligro de desaparecer, podría atraer hasta 500.000 visitantes extra, procedentes de todo el país.

Aparentemente, el préstamo Chino no será gratuito, estimándose que el zoológico deberá abonar 500.000 dólares por la misma. La suma sería utilizada para asistir en los esfuerzos de mantenimiento de los osos Panda que aún viven en la provincia Norteña de Szechuan.

COMIENZAN INVESTIGACION DE LOS CRIMINALES NAZIS

OTTAWA .- La Comisión investigadora federal sobre los criminales de guerra celebrará su primera audiencia pública la semana próxima para evaluar la posibilidad de que el doctor Nazi Joseph Mengele haya tratado de entrar a Canada luego de la Segunda Guerra.

La audiencia, de dos días de duración, comenzará el miércoles, y habrá de considerar también el papel que podrian jugar las Fuerzas Armadas en la investigación y procesamiento de los criminales de guerra.

TODAVIAN FALTAN ACORDAR MUCHOS DETALLES PARA CONFERENCIA CUMBRE, DIJO GROMYKO A CLARK

MOSCU, Unión Soviética .- El Canciller Soviético Andrei Gromyko indicó ayer que Washington y Moscú aún estan lejos de acordar una fecha o lugar para una reunión cumbre, dijo un vocero del Ministro de Relaciones Exteriores de Canada Joseph Clark.

Los comentarios de Gromyko, los primeros del Kremlin sobre las perspectivas de una reunión entre el Presidente Ronald Reagan y el nuevo lider Soviético Mikhail Gorbachev, se produjeron durante sus conversaciones de ayer con el Sr. Clark, dijo el vocero de prensa Sean Brady a los periodistas.

Brady dijo que Gromyko había dejado en claro que Moscú estaba de acuerdo con celebrar una conferencia cumbre, pero no una reunión sin una clara finalidad.

" En principio, sí, la idea de una reunión es probablemente buena para algún momento. Pero ellos ahora estan buscando una fecha o un lugar," dijo Brady en un sumario de las afirmaciones de Gromyko.

Reagan ha recibido una respuesta de Gorbachev a su sugerencia de una cumbre y, aunque los detalles de esta no han sido revelados, funcionarios Estadounidenses dijeron que su tono era favorable.

El Sr. Clark mantuvo ayer dos sesiones de conversaciones con Gromyko y se cree que probablemente podrá entrevistarse hoy, jueves, con Gorbachev, aunque ello aún no ha sido confirmado.

En su diálogo con los periodistas, el Ministro de Relaciones Exteriores dijo que había abordado con Gromyko los temas de Afganistán y de los Derechos Humanos, pero que las conversaciones se habían centrado en las relaciones entre Oriente y Occidente, las negociaciones por los armamentos mantenidas entre los EE.UU. y la URSS, y asuntos bilaterales Canado-Soviéticos.

Agregó que Gromyko había descripto a sus discusiones como " francas y fructíferas," y dijo que compartia la opinión del Canciller Soviético.

En un discurso pronunciado a la hora del almuerzo, Clark le dijo a Gromyko que Canada estaba resueltamente comprometida con la alianza de la NATO y que las potencias Occidentales estaban en general dedicadas a la causa de mejorar las relaciones entre Oriente y Occidente.

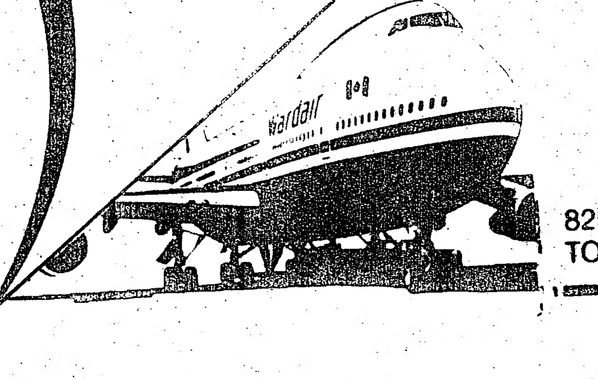
MOSCU, Unión Soviética .- El Ministro de Relaciones Exteriores de Canada Joseph Clark (der.) es recibido cordialmente por el Ministro de Relaciones Exteriores de la Unión Soviética Andrei Gromyko (izq.).

a touch of class
Salon Unisex
Especiales de Primavera
Los mejores precios
El mejor servicio
Peinados, Cortes,
Permanentes,
Tinturas
Uñas postizas

PERMANENTES $18.00
ESTUDIANTES... i
Corte y Estilo $12.
Mechitas $25.
858 Bloor St. W. Toronto, Ontario Tel. 532-5645
En el centro de la comunidad

PIELES
El regalo ideal Abrigos, chaquetas, estolas
nuevas desde $199.00
usadas desde $ 99.00
Tambien polleras
sombreros, pieles para hombres
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
363-6077

Wardair Cargo
ANUNCIA SU SERVICIO DE CARGA DESDE:
TORONTO/MONTREAL A SUDAMERICA Y AMERICA CENTRAL
TORONTO — MONTREAL — MIAMI
WARDAIR
OTRAS AEROLINEAS
Asunción, Barranquilla, Belize, Bogotá, Brasilia, Buccaramanga, Buenos Aires, Cali, Caracas, Georgetown, Lima, Medellín
Montevideo, Panamá, Pereira, Quito, Rio de Janeiro, Salvador, San Salvador, Santiago de Chile, Santo Domingo, San José, Sao Paulo, Tegucigalpa



PARA INFORMACION LLAME DIRECTAMENTE A
Wardair Cargo
TORONTO (416) 676-3930
MONTREAL (514) 631-9160

Tel. 461-4321
A & B UNIQUE TELEVISION SERVICE
TECNICOS HISPANOS—PROFESIONALES—LICENCIADOS
REPARAMOS TODA CLASE DE APARATOS ELECTRO—DOMESTICOS
TELEVISION—RADIO—TRANSISTORES—EQUIPOS DE ESTEREO
CASSETTE— —TOCA DISCOS ETC.
EXPERIENCIA—SERIEDAD—ECONOMIA
Servicio a Domicilio 24 Horas
825 GERRARD ST. E.
TORONTO, ONT. M4M 1Y8

TORONTO .- Continúa proyectándose aquí con éxito de público el filme CARMEN de Franco Rosi sobre la ópera homónima de Georges Bizet. La obra procura recrear el ambiente andaluz, caracterizándose por imágenes de gran belleza, pero buena parte de su atractivo deriva de la sensual interpretación brindada por JULIA MIGENES-JOHNSON de la gitana atrapada entre dos amores. Y de la maestría profesional de PLACIDO DOMINGO.

CENTRO PARA LISIADOS EN BIBLIOTECA METROPOLITANA

TORONTO .- La Biblioteca Metropolitana de Toronto inaugurará hoy, jueves, a su nuevo Centro para las Personas Lisiadas en la planta baja de su sede, 789 Yonge Street.

En el Centro, las personas con limitaciones físicas dispondrán de inmediato de equipos, colecciones y servicios especiales para ponerlos en contacto con el caudal informativo de la Biblioteca.

El Presidente de la Junta de la Biblioteca Irvin Sherman inaugurará formalmente el Centro a las 7 pm, invitándose al público en general para una sesión informativa de 5:30 a 8 pm durante la cual también se le ofrecerán refrescos.

Ademas de los libros, revistas y archivos adaptados para su uso por los lisiados, el Centro cuenta con los siguientes equipos de auxilio :

la Máquina de Lectura Kurzweil, que lee textos en voz alta; los Visualteks, que magnifican los textos hasta 60 veces en una pantalla de TV; una variedad de magnificadores ópticos; el Aparato Telefónico para los Sordos, que envía mensajes escritos a máquina a través de las líneas telefónicas comunes; una máquina de escribir del Sistema Braille; y los Libros Parlantes.

El Centro estará abierto de Lunes a Jueves, de 10 am a 9 pm, Viernes y Sábado de 10 am a 6 pm, y los Domingos de 1:30 a 5 pm (desde mediados de octubre hasta fines de abril). Personal capacitado asistirá a los lectores lisiados en el uso de los servicios y equipos con que cuenta.

Para mayores detalles, llamar al Centro al 928-5235 ó 928-5179.

Canadá gana 2-0 a EE.UU.

VANCOUVER, British Columbia .- Aunque no fue un triunfo elegante, el entrenador de la selección nacional de fútbol Tony Walters se manifiesta feliz por el resultado del encuentro nocturno con el seleccionado de los Estados Unidos.

El Team Canada logró sus dos goles durante la segunda etapa gracias a la acción oportuna del delantero Igor Vrablic en el partido de exhibición calificado de " afinación" para la próxima ronda de clasificación para la disputa de la Copa Mundial de Fútbol.

" Como entrenador, uno nunca está satisfecho con la actuación (de los jugadores)," dijo Walters. " Jugamos con una marcación estrecha, y no les dimos muchas oportunidades, lo que es importante para los próximos partidos de la Copa Mundial. En general, la actuación del equipo me dejó satisfecho. La actitud y espíritu (de los jugadores) fue de primera categoria," agregó.

El programa de partidos de la selección Canadiense para la nueva etapa de calificación de la Copa Mundial es el siguiente :

- 13 de abril, vs. Haiti en Victoria, B.C.

ü 20 de abril, vs. Guatemala en Victoria, B.C.

- 5 de mayo, vs. Guatemala en la Ciudad de Guatemala.

- 8 de mayo, vs. Haiti en Port-au-Prince, Haiti.

HOROSCOPO

ARIES Del 21 de marzo al 20 de abril

Dedique la mañana a concretar una idea sobre el trabajo o las finanzas. Posibilidad de sorpresas en la carrera.

TAURO Del 21 de abril al 20 de mayo

Le abundarán las ideas brillantes, contando con el necesario encanto personal para promoverlas.

GEMINIS Del 21 de mayo al 21 de junio

Beneficiosa comunicacion con su pareja, amigos o un grupo durante la mañana. El resto del día será menos positivo.

CANCER Del 22 de junio al 22 de julio

Su elocuencia y poder persuasivo lo ayudarán a promover una idea. Aplíquelas también en las relaciones personales.

LEO Del 23 de julio al 22 de agosto

Concrete planes de compras, ventas o búsqueda de un mejor empleo. Establezca relaciones sociales con una persona importante.

VIRGO Del 23 de agosto al 22 de setiembre

Actúe demostrando seguridad en sí mismo. Sorpresa secreta y beneficiosa.

LIBRA Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Contactos positivos con gente en el extranjero que también afianzan el romance. Use la imaginación y la creatividad.

ESCORPIO Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Resplade las ideas o iniciativas de su pareja o amigos.

SAGITARIO Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Los negocios el trabajo o las finanzas le darán satisfacciones matutinas luego le falatará organización.

CAPRICORNIO Del 22 de diciembre al 20 de enero

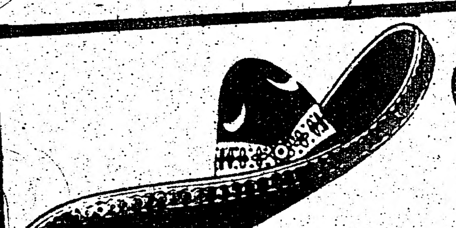
Podrá actuar con inteligencia en las cuestiones financieras. Mejora la comunicación en la pareja.

ACUARIO Del 21 de enero al 19 de febrero

Las finanzas domésticas lucirán positivas. Podrá actuar discretamente para beneficio propio y de otros.

PISCIS Del 20 de febrero al 20 de marzo

Sorpresa placentera por la mañana. Recibe apoyo para sus planes creativos o románticos.



CANCUN $279.00
7 noches P.P.D. más pasaje e impuesto.
Su nueva Agencia Hispana le ofrece las mejores ofertas a todo Latinoamerica.
¡Consúltenos!
Caribbean Holidays
126 DAVENPORT RD. 2do Piso
TEL. 920-4666
Eduardo Rendis

RIDE FOR A KID WHO CAN'T.
Variety Club Bike-a-thon
Sunday, April 28th

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A. L.L.B. L.L.M.
POSTHUMUS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
700 BAY ST SUITE 1900
TELEFONO 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
Especializados en casos civiles, accidentes automovilisticos y derecho comercial

PATHWAYS COLLEGE
Aprenda Inglés fácilmente y rápidamente
Prepárese confiadamente para obtener su título universitario o su carrera empresarial
Estudiantes extranjeros bienvenidos con nuestra carta de admisión
Traiga a sus familiares a aprender INGLES
Precios bajos LLAME AL 9674668

FARMACIA L. LEONE PHARMACY
EN LOS CENTROS MEDICOS
1670 Dufferin St. y St. Clair 652-1555
1017 Wilson Ave. y Keele 636-3203
4640 Jane St. y Shoreham 661-6565
773 Eglinton Ave. W. y Dufferin 789-1859
627 Lyons Line, Oakville 845-2811
SERVICIO A DOMICILIO

¿VA DE REGRESO A SU PAIS ?
¿Necesita enviar algo a su familiar?

Llamenos hoy para las mejores tarifas a
ECUADOR
ARGENTINA
CHILE Descuento especial por 2 meses
COLOMBIA PERU URUGUAY ESPAÑA
Transportamos autos, cajas baules efectos personales y comerciales
POR BARCO O POR AVION DIRECTAMENTE A SU PAIS
SECALL FREIGHT INTERNATIONAL
Su Compañia Hispana
Hablamos Español
TEL. 767-5692

PRESIDENTE COLO PARA QUE REVIS PACTO ANDINO

WASHINGTON.- El Presider Colombiano Belisario Betancur dijo a que está apelando a los paises Acuerdo de Cartagena para que revis el Pacto Andino a fin de establecer tratamiento más flexible para la versión extranjera en su país y en región.

Betancur efectuó la declaració ocasión de reunirse en esta ciudad representantes del sector privado y organismos multilaterales de crédi quienes llamó a seguir participando desarrollo económico de su país.

"La idea es que las inversiones n localizadas en determinadas activid puedan ser ciento por ciento extran y conservar ese carácter, cuando a j del país receptor asi lo determiner necesidades de desarrollo", manifes mandatario Colombiano.

En un desayuno con Presidentes más importantes Compa Multinacionales, Betancur explicó Colombia, pretende en el corto recuperar el equilibrio econ especialmente en los frentes fiscal terno mediante austeridad y racion en el gasto del gobierno.

Señaló que ese programa, acomp por la promoción de las exportac sustentan la estrategia de ajus autodisciplina y desarrollo.

Betancur dijo que Colombia recursos moderados para in proyectos de estímulo a las expor ya que están en ejecusión, entre relaciones con el petróleo y el

Betancur informó que, a ese ef creditos programados con la Privada alcanzan a un poco má

EL RINCON

Pescado ,
ESTE FIN DE
GRAN P
ADEMAS DE NU
MATAMBRE
LENGUA A L
PASTA Y P
RESERVACIO
781-56
1566 Ave
norte de Lawr

PRESIDENTE COLOMBIANO APELA PARA QUE REVISEN PACTO ANDINO

WASHINGTON.- El Presidente Colombiano Belisario Betancur dijo ayer que está apelando a los paises del Acuerdo de Cartagena para que revisen el Pacto Andino a fin de establecer un tratamiento más flexible para la inversion extranjera en su pais y en la región.

Betancur efectuó la declaración en ocasión de reunirse en esta ciudad con representantes del sector privado y los organismos multilaterales de crédito, a quienes llamó a seguir participando en el desarrollo económico de su pais.

"La idea es que las inversiones nuevas localizadas en determinadas actividades puedan ser ciento por ciento extranjeras y conservar ese carácter, cuando a juicio del pais receptor así lo determinen sus necesidades de desarrollo", manifestó el mandatario Colombiano.

En un desayuno con Presidentes de las más importantes Compañías Multinacionales, Betancur explicó que Colombia, pretende en el corto plazo recuperar el equilibrio económico, especialmente en los frentes fiscal y externo mediante austeridad y racionalidad en el gasto del gobierno.

Señaló que ese programa, acompañado por la promoción de las exportaciones y sustentan la estrategia de ajuste con autodisciplina y desarrollo.

Betancur dijo que Colombia necesita recursos moderados para impulsar proyectos de estímulo a las exportaciones ya que están en ejecusión, entre ellos las relaciones con el petróleo y el carbón.

Betancur informó que, a ese efecto, los creditos programados con la Banca Privada alcanzan a un poco más de 500 millones de dólares que implican un modesto aumento del tres por ciento en el endeudamiento externo de Colombia.

Betancur se reunió asimismo con el Secretario de estado George Shultz, con quien firmó un acuerdo con la corporación de protección a las inversiones extranjeras (OPIC), una agencia independiente del gobierno estadounidense.

El acuerdo que hasta ahora había sido firmado con Ecuador entre los paises del Pacto Andino, asegura a los inversionistas que Colombia es un pais donde sus capitales estarán protegidos.

En sus palabras a los organismos de créditos, Betancur dijo que había convenido adelantar "un ambicioso programa" de financiamiento externo con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

A ese efecto Betancur firmará hoy cinco préstamos por un total de 265.5 millones de dólares, destinados al desarrollo del Rio Grande, a completar la planta hidroeléctrica de Jaguas y para ayudar a descentralizar la educación secundaria.

En cuanto al Banco Mundial Betancur destacó un programa de crédito de esa institución para los sectores publicos y privados.

Betancur Clausen firmaron esta tarde un acuerdo de préstamo del BANCO Mundial por 123 millones de dólares destinado a un proyecto de agua y alcantarillado para la ciudad de Bogotá.

En la ceremonia Clusen dijo a Betancur que podia apreciar las exigencias que la contracción económica acarrea a los que tienen la responsabilidad de gobernar.

REBELDES NICARAGUENSES CONSTRUYEN SEIS PISTAS DE ATERRIZAJE

SAN JOSE.— Rebeldes Nicaraguenses han construido seis pistas de aterrizaje capaces de operar con aviones de transporte C-47 en el sur de Nicaragua, dijo ayer el diario costarricense Prensa Libre.

El diario dijo citando al lider antisandinista Adolfo Chamorro que las pistas fuerón diseñadas por un francés que construyó instalaciones similares en Angola y Mozambique.

Chamorro dijo que la construcción de las pistas de aviación y la provisión de C-47 y una avioneta fueron financiados por exiliados cubanos derechistas y nicaraguenses que residen en Miami.

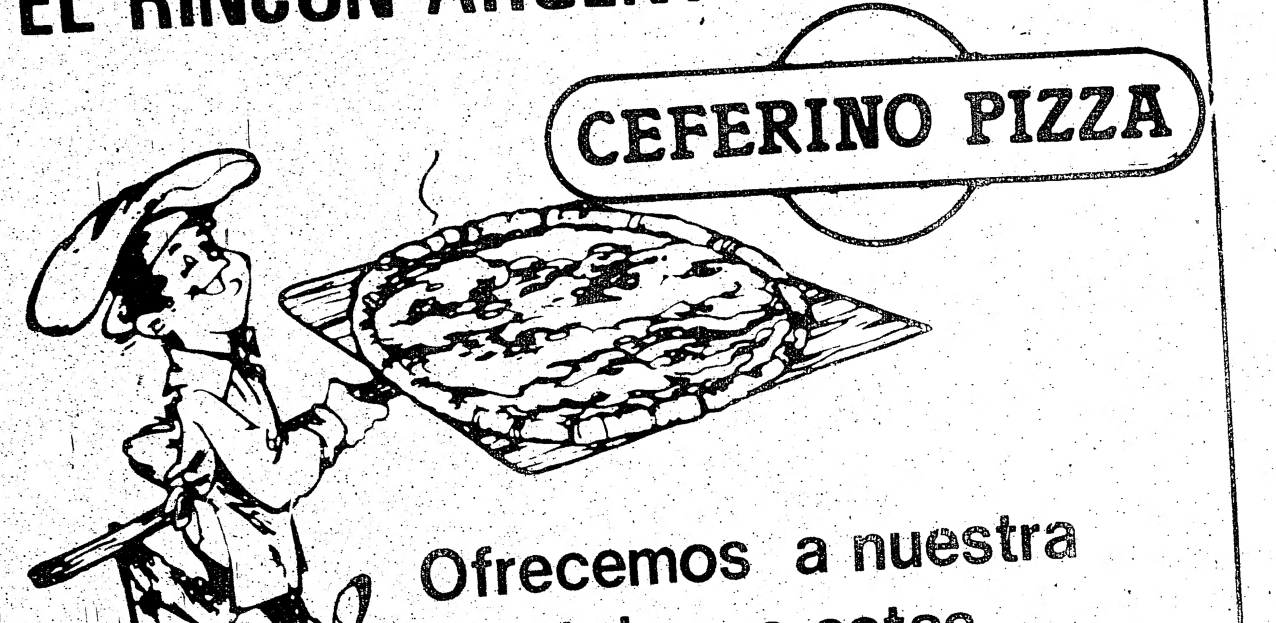
Las pistas eran utilizadas por una facción de la Alianza Democrática Revolucionaria (ARDE) que combate para derrocar al gobierno sandinista.

Chamorro dijo que la presencia de las pistas aereas dentro de territorio nicaraguense era prueba de que las fuerzas combatientes ARDE no utilizaban bases costarricenses como ha denunciado el gobierno nicaraguenseARDE ha ocupado zonas remotas y selváticas escasamente pobladas en el sur de Nicaragua a traves de la frontera con Costa Rica pero no ha capturado ninguna localidad significativa o zona de importancia estratégica.

Un rebelde nicaraguense posa sonriente mientras sostiene un niño de una compañera de armas

Adquiera
el popular
Smoker's Place (Mall)

EL RINCON ARGENTINO DE



Ofrecemos a nuestra clientela pra estas Pascuas
Pescado , Empanadas de Vigilia
ESTE FIN DE SEMANA
GRAN PEÑA DE TANGOS
ADEMAS DE NUESTRAS ESPECIALIDADES
MATAMBRE CON ENSALADA RUSA
LENGUA A LA VINAGRETA ASADO
PASTA Y PIZZA MILANESA NAPOLITANA
RESERVACIONES
781-5601-2
1566 Avenue Rd .
norte de Lawrence

NUEVO

AHORA PUEDE USTED INSCRIBIR CUALQUIER NIÑO MENOR DE 13 AÑOS Y OBTENER DEDUCCION DE IMPUESTOS DE SU " FAMILY ALLOWNCE"...

PLAN REGISTRADO DE AHORROS PARA EDUCACION
REGISTERED EDUCATION SAVING PLAN

" Reducciones adicionales de contribucion estatal,restringirán el acceso a nuestras universidades e inevitablemente nos llevaran a un sistema en el cual,solo los ricos podrán asistir a éstas"
Globe & Mail, October 20, 1982

A cualquier persona que esté interesado en la educación futura de un niño...ya sea padres, abuelos o corporaciones... el costo ascendente de una educación universitaria o en escuela superior "Community College" presenta una futura carga financiera.

Muchos han hallado que el Plan Canadiense de Becas Universitarias, una fundación no lucrativa, es un método simple y económico para resolver este problema. Además es una protección de impuestos para Usted,aprobado por el Departamento Nacional de Rentas Públicas; "Revenue Canadá ".

Pequeños ahorros depositados hoy en una cuenta R.E.S.P, le asegurará la futura educación de su niño. Los pagos provenientes de su R.E.S.P. pueden ser usados para costos de enseñanza,libros, renta o viajes a cualquier universidad, escuela superior o técnica en el mundo. Esto no es una beca académica.

Más de 100 millones de dólares, han sido administrados por la fundación. Todos los depósitos están protegidos por la Corporación Canadiense de Seguros de Ahorros " Canadian Deposit Insurance Corporation" Niños desde recién nacidos hasta los 13 años de edad son elegibles para ser registrados. Mientras menos edad tenga el niño, menos serán sus depósitos.

Grandes futuros no suceden de por si,
hay que planearlos cuidadosamente.No vacile...
Un plan inmediato hoy,le garantizará el futuro a su niño

BECAS UNIVERSITARIAS DEL CANADA
UNIVERSITY SCHOLARSHIPS OF CANADA Desde 1965

SIMPLEMENTE ENVIE ESTE CUPON O LLAME AL
(416) 594-0532

University Scholarships of Canada c/o Box 254, Station P. Toronto, Ontario M5S 2S8
Me gustaria saber más acerca de el Plan Registrado de Ahorros para Educación, USC, sin ninguna obligacion
Nombre ....
Direccion ....
Ciudad .... Provincia .... Codigo Postal ....
Telefono .... Edad de niños menores de 13 años ....

abril de 1985

...n, Viernes y
...am a 6 pm, y
...s de 1:30 a 5
...ediados de oc-
...fines de abril).
...acitado asistirá
...s lisiados en el
...s servicios y
... que cuenta.
...yores detalles,
...Centro al 928-
...3-5179.

...OSCOPO

...rzo
...ril
...a mañana a con-
... idea sobre el
... las finanzas.
...de sorpresas en la

...O
...bril
...ayo
...ndarán las ideas
... contando con el
... encanto personal
...overlas.

...IS
...mayo
...unio
...osa comunicación
...areja, amigos o un
...ante la mañana. El
... día será menos

...ER
... junio
... julio
...cuencia y poder per-
... lo ayudarán a
...er una idea,
...as también en las
...es personales.

...EO
...e julio
... agosto
...rete planes de com-
...ntas o busqueda de un
... empleo. Establezca
...es sociales con una
... importante.

...RGO
... de agosto
... setiembre
...ue demostrando
...dad en si mismo. Sor-
... secreta y beneficiosa.

LIBRA
... de setiembre
... de octubre
...tactos positivos con
... en el extranjero que
...en afianzan el romance.
... la imaginación y la
...vidad.

...CORPIO
23 de octubre
... de noviembre
...esplade las ideas o
...ativas de su pareja o
...gos.

...AGITARIO
22 de noviembre
...1 de diciembre
Los negocios el trabajo o
... finanzas le darán satisfac-
...nes matutinas luego le
...atara organización.

...APRICORNIO
el 22 de diciembre
al 20 de enero
Podrá actuar con in-
...eligencia en las cuestiones
...financieras.Mejora la
...comunicación en la pareja.

ACUARIO
Del 21 de enero
al 19 de febrero
Las finanzas domésticas lucirán positivas.Podrá actuar discretamente para beneficio propio y de otros.

PISCIS
Del 20 de febrero
al 20 de marzo
Sorpresa placentera por la mañana. Recibe apoyo para sus planes creativos o románticos.

POLICIA BOLIVIANA INTENSIFICA BUSQUEDA DE CARGAMENTO DE DROGA

LA PAZ .- La policia boliviana intensificó ayer sus investigaciónes en torno a un cargamento record de más de una tonelada de cocaina, con un valor superior a los 40 millones de dólares, incautado en el interior de un avión.

El Presidente Hernán Siles Zuazo dijo que el descubrimiento del cuantioso contrabando de la droga constituia "la mejor respuesta a los infundios vertidos en el exterior contra el gobierno y los resultados de su lucha antinarcóticos".

Voceros del Ministerio del Interior dijeron que las investigaciones procuraban identificar a los principales responsables del ilícito y determinar la procedencia de los 1.161 kilos de sulfato de cocaina confiscados en un avión de carga comercial en la ciudad de Cochabamba, 450 kilómetros al sudeste de la Paz.

El aparato pertenecia a la empresa de transportes Tauro y el Sub secretario del Interior, Gustavo Sánchez, dijo que se confiscarán los cuatro aviones que posee la compañia.

Agregó que este fue el cargamento de droga más importante incautado "en toda la historia de Bolivia". Dijo que su valor en el mercado del tráfico de drogas era aproximadamente de 40 millones de dólares, y aún más en los Estados Unidos. Siles, al confirmar anoche a la prensa lo que califico como los más grandes operativos contra el tráfico de drogas, dijo que tambien se incautaron vehiculos y armas.

"Esta es una nueva muestra del esfuerzo por precautelar la salud de nuestros jóvenes y los de otros paises donde se consume cocaina", dijo trás rechazar criticas contra su gobierno en el exterior.

El Presidente pareció aludir a declaraciones publicadas en la Paz y atribuidas a la Senadora Estadounidense Paula Hawkins, según las cuales condenó la supuesta negligencia del gobierno boliviano en su lucha contra el tráfico de drogas y calificó a las autoridades de "delincuentes".

La empresa Tauro, a la que pertenecia el avión involucrado en el ilicito, realiza vuelos de carga interno y según el Viceministro Sánchez el sulfato de cocaina incautado iba rumbo a la región de Benz, donde presuntamente recibiria su último procesamiento para convertirlo en clorhidrato de cocaina.

Bolivia está considerada como el principal pais productor de hojas de coca, materia prima para la cocaina. Según calculos oficiales la producción de hojas alcanza a entre 170.000 y 180.000 toneladas anuales, parte de la cual es comercializada ilegalmente.

Mujeres bolivianas mascando coca

VICEMINISTROS DEL GRUPO CONTADORA SE REUNIRAN ESTE MES

SAN JOSE*— Viceministros del Grupo de Contadora se reunirán este mes con sus colegas de las Naciones Centroamericanas para discutir el control y la supervisión de la reducción de armas en la región, dijo ayer el Canciller Costarricense Carlos José Gutierrez.

El Ministro dijo en conferencia de prensa que la reunión, fijada para el 11 y 12 de abril en Panamá fue concertada por el grupo técnico de Contadora, que ha estado trabajando en los detalles de un tratado regional de paz durante más de dos años.

Indicó Gutierrez que en la reunión sólo se consideran el control de armas y aspectos de la verificación incluidos en un nuevo proyecto redactado por Contadora.

Un tratado inicial presentado por el Grupo de Contadora en setiembre fue bien recibido por los cinco paises de la región afectados por cobflictos, pero posteriormente tres de ellos lo rechazaron, luego que Washington expresó reservas acerca de los mecanismos de control y verificación.

Fuentes diplomáticas dijeron que era dificil que la conferencia de Panamá produjera progresos inmediatos en la larga lucha de Contadora por poner fin a las guerras centroamericanas ya que los delegados deberán consultar con sus respectivos gobiernos antes de que se firme algún tratado.

VECINOS DE MONTEVIDEO SECUESTRAN UN CAMION DE ELECTRICIDAD

MONTEVIDEO.- Más de 400 vecinos de una zona suburbana de Montevideo secuestraron anteanoche un camión de la compañia estatal de electricidad y lo retuvieron durante varias horas en reclamo de enrgia para su zona, dijo ayer la policía.

Los vecinos de la zona periférica de Manga coparon una subestación de la compañia y manifestaron en torno a la misma.

Tomando a su vez un camión estal que dijeron no seria devuelto hasta que se soluciones los continuos apagones que sufre el barrio.

El hecho calificado de insólito por las autoridades, culminó luego de la intervención policial y judicial, ante la cual los vecinos, máas de 400 incluyendo mujeres y niños accedieron pacificamente a devolver el vehiculo a cambio de una promesa estatal de solucionar su problema.

COMITE DE ASUNTOS EXTERIORES DE EE.UU. RESISTE ESFUERZOS PARA DEJAR DE PROVEER AYUDA MILITAR A GUATEMALA

WASHINGTON .- El Comité de Asuntos Exteriores de la Cámara de representantes de los Estados Unidos resistió los esfuerzos de los aliados del gobierno del Presidente Ronald Reagan para que dejaran de lado las condiciones para proveer ayuda militar a Guatemala en 1986.

El influyente panel acordó por votación oral que guatemala podria solo recibir ayuda militar en el año financiero a iniciarse el 1 de octubre en caso de que sea electo un gobierno civil en reemplazo del actual régimen militar.

Aparentandóse de la práctica aplicada en los dos años anteriores, tambien vinculo el aporte de 11 millones de dólares pra proyectos de ingenieria civil y suministros médicos a la elección de un gobierno civil.

El reprensentante de la oposición demócrata Michael Barnes, Presidente de Sub comité que supervisa las cuestiones de América Central, argumentó que al retener los fondos, los Esatdos Unidos alentarian el retorno a la democracia en Guatemala.

El Comité actuo durante las deliberaciones sobre el presupuesto de ayuda externa de 13.000 millones de dólares para 1986, que espera completar esta semana.

El Ex presidente Jimmy Carter, quien puso marcado enfasis en los Derechos Humanos en materia de politica externa durante su mandato, puso fin a toda asistencia a Guatemala en 1977. Reagan logró en 1981 que el congreso restaurara parte de la asistencia económica y para el desarrollo además de los fondos para entrenamiento militar, pero fracasó en sus intentos de que se otorgara a Guatemala equipos militares.

En el presupuesto que propusó para 1986, el Presidente solicitó 10 millones de dólares en préstamos a tasas de interés reducidas, 300.000 dólares en fondos para entrenamiento militar y 25 millones en fondos para ayuda económica. El Comité eliminó los 10 millones de dólares en préstamos, redujo la asistencia económica a 12.5 millones de dólares y dijo que la asistencia militar, incluyendo los 300.000 dólares en fondos para el entrenamiento, no podrian asignarse a menos qué asumiera en Guatemala un gobierno civil.

Grant Brown
MOTORS LIMITED
AGENTE DE VENTAS DE
PONTIAC BUICK CADILLAC CAMIONES GMC
También tenemos excelentes autos usados de todos los modelos a precios accesibles para todos.
Vea a su representante latino, el Sr. NICOLAS VERI
Pregunte por NICK
1575 WESTON RD.
(al Norte de Eglinton y al Sur de Lawrence)
TELEFONO 247-7161
Presentando este aviso Ud. recibirá un descuento especial.

¿Debe Ud. Viajar?
Cualquiera que sea su destino le tenemos un lugar reservado.
Las mejores tarifas con las mejores conexiones a
Centro y Sudamérica
y... Si Ud. No Viaja!
Traiga a sus seres queridos desde: CHILE ARGENTINA URUGUAY ECUADOR y COLOMBIA
TARIFAS INCOMPARABLES
POR INFORMACION DIRIJASE A NUESTRA AGENCIA.
NO SE ARREPENTIRA

Income Tax
¿Sabia Ud. que le corresponden?
$3.960.00 Exentos de impuestos
$3.470.00 Por su conyuge si no trabaja
$1.360.00 Por hijos mayores de 18 años
$710.00 Por hijos menores de 18 años
$1.360.00 Por familiares a cargo
$ 500.00 Como maximo por gastos generales,etc,etc,
ESTE AÑO NO ARRIESGUE SU DINERO EN MANOS INEXPERTAS, CONFIE EN EL SERVICIO PROFESIONAL DE
HISPANA TRAVEL AGENCY
CORTESIA EFICIENCIA SERIEDAD
733 BLOOR STREET W. (enfrente al Subway de Christie)
TELEFONO 534 2356

CORPORACION ECUATORIANA CONSORCIO AM FIRMAN CONT

QUITO .- La Corporación Petrolera Estatal (CEPE) y Consorcio Estadounidense Exxon-Hispanoil firmaron ayer un contrato para la prospección y explotación del petróleo en Ecuador, en el marco de los esfuerzos del gobierno de Quito por duplicar las actuales reservas de crudo, estimadas en unos 1.100 millones de barriles.

Ecuador, socio marginal de la Organizacion de Paises Exportadores de Petróleo (OPEP), obtiene el crudo desde 1972 en la planicie selvática del este, en la que operan CEPE y las estadounidenses City y TEXACO, en un volumen de 280.000 barriles diarios, la mayor parte de las cuales se exportan, representando

ABOG
PATRICIA
B.A.,
TAYLOR
111 Richmond St
Tel. 860

ROSI'S
Desea a
Felices F
que le o
Roscas de
de Vigilia
SANDWICHES TRIP
SALADITOS,MASAS
COPETIN,VARIADOS
CHAJA, IMPERIAL
CHANTILLI, DULCE
y las mejor
aniversario
YERBAS MATES,PA
MUCHAS VARIEDA
HAGA SU
CON
ANTICIPA
TEL.
742-32
2437 FINCH A

do coca

ECUESTRAN UN

Tomando a su vez un amión estal que dijeron no ería devuelto hasta que se oluciones los continuos apagones que sufre el barrio.

El hecho calificado de insólito por las autoridades, culminó luego de la intervención policial y judicial, ante la cual los vecinos, máas de 400 incluyendo mujeres y niños accedieron pacificamente a devolver el vehículo a cambio de una promesa estatal de solucionar su problema.

MITED
AS DE
IONES GMC
tos usados de
ibles para todos.
entante latino,
LAS VERI
r NICK
STON RD.
glinton y al Sur
rence)
) 247-716
descuento especial.

e Tax
que le
den ?
os de impuestos
u conyuge si no trabaja
ijos mayores de 18 años
ijos menores de 18 años
amiliares a cargo
o maximo por gastos
rales,etc,etc.
ARRIESGUE SU
NOS INEXPERTAS,
SERVICIO
DE
A TRAVEL AGENCY
RIEDAD
way de Christie)
56

CORPORACION PETROLERA ECUATORIANA Y CONSORCIO AMERICANO FIRMAN CONTRATO

QUITO .- La Corporación Petrolera Estatal (CEPE) y Consorcio Estadounidense Exxon-Hispanoil firmaron ayer un contrato para la prospección y explotación del petróleo en Ecuador, en el marco de los esfuerzos del gobierno de Quito por duplicar las actuales reservas de crudo, estimadas en unos 1.100 millones de barriles.

Ecuador, socio marginal de la Organizacion de Paises Exportadores de Petróleo (OPEP), obtiene el crudo desde 1972 en la planicie selvática del este, en la que operan CEPE y las estadounidenses City y TEXACO, en un volumen de 280.000 barriles diarios, la mayor parte de las cuales se exportan, representando más del 70 por ciento del total de las ventas.

Exxon-Hispanoil operará en un área de 200. 000 hectáreas del centro-oriente, similar a la asignada en enero a la empresa estadounidense occidental en la misma zona.

El gerente de CEPE, General Solón Espinóza, dijo a los periodistas que en un mes concluirán las negociaciones con la firma Belco, tambien estadounidense, interesada en la búsqueda de petróleo en la plataforma submarina frente a las costas ecuatorianas del Pacífico.

Hace dos año Ecuador reformó su legislación petrolera para atraer tecnología y capital extranjeros y la modalidad contractual que rige es la de "prestación de servicios a CEPE, con inversión de riesgo".

Trás la reforma legal, Ecuador llamó a una licitación internacional, cuyos primeros frutos son los contratos con la Occidental y el consorcio Exxon-Hispanoil y el que se proyecta suscribir en dos meses con la Belco, informaron fuentes de la industria.

Hace un mes autoridades convocaron a una segunda licitación internacional, que vence en junio, entre las empresas interesadas en buscar petróleo en cuatro áreas potencialmente hidrocarburíferas, dos ubicadas en la selva oriental y las dos restantes en la planicie costera del occidente.

En el contrato a suscribirse por un lapso de 24 años, la Exxon intervendrá con el 8. 0 por ciento de las acciones e Hispanoil con el 20 por ciento restante, correspondiendo a las dos empresas la construcción de vías de penetración al área asignada y la exploración mediante el uso de helicópteros.

ABOGADO
PATRICIA TAYLOR
B.A., LL.B.
TAYLOR, WONG

111 Richmond St. St. W. Toronto
Tel. 860 1788

LLEGAN AVIONES CANADIENSES PARA OPERAR EN ISLA GALAPAGOS

GUAYAQUIL .- Dos aviones cisternas enviados por el gobierno de Canadá y comenzarán a operar en 24 horas sobre el incendio que desde hace un mes asola a la Isla Isabela, en el archipiélago ecuatoriano de Las Galápagos, informaron fuentes aeronauticas. Las dos naves tipo Catalina, y con una tripulación de cinco hombres cada una, volarán hoy a la Isla Baltra, a más de 1000 kilómetros al occidente de la costa continental donde se ha instalado su base para operar en la cercana Isla Isabela, cuya superficie es de 4.586 kilómetros cuadrados. De acuerdo a estimaciones oficiales, unas 40.000 hectáreas de cultivos y bosques ubicados en la zona sur de La Isabela son pasto de las llamas que surgieron el 28 de febrero por causas accidentales. Mientras tanto, las autoridades militares enviaron un contingente de 300 soldados a la zona declarada en emergencia por el gobierno, para remplazar al personal que ha venido actuando en las últimas tres semanas. Farid Vapur, gerente del Instituto Nacional Galápagos (INGALA), dijo a los periodistas que el incendio está controlado en un 50 por ciento y que se requirá de un mes de operaciones en tierra y desde el aire para apagarlo definitivamente.

Las Galápagos, que soportan una sequía de más de 10 meses, son consideradas desde 1978 por Las Naciones Unidas como "patrimonio natural de la humanidad", por las raras especies animales y vegetales que allí habitan, entre ellas, la antidiluviana iguana y la tortuga gigante, cuya denominación popular dá el nombre a las islas.

Un plan para evacuar con helicópteros a unas 60 galápagos fue descartado anteayer al concluir con éxito el trazado de barreras contra el fuego alrededor de las zonas en que anidan esos animales y las autoridades ratificaron que ninguna de las especies que moran en la Isabela corren peligro de extinción.

Director de Carabineros culpa a comunistas de asesinar a opositores

SANTIAGO .- El Director de Carabineros (policia militarizada), de Chile General César Mendoza, culpó al "Comunismo Internacional" de asesinar a tres opositores al gobierno militar en castigo por el "fracaso" de los paros y protestas antigubernamentales.

Mendoza, quien tambien es miembro de la Junta Militar, dijo a los periodistas que esta acción tuvo además como objetivo desestabilizar al gobierno militar del Presidente Augusto Pinochet. "Ustedes saben que los asesinados" eran dirigentes de alto nivel y el fracaso de los paros, de las protestas y todo aquello no lo perdona el Comunismo Internacional y no lo perdona jamás", dijo. Señaló que los crímenes tuvieron un doble objetivo: "uno, castigan a quienes consideran culpables del fracaso" y otro dejarselos caer al gobierno". El Dirigente de un Gremio docente opositor Manuel Guerrero, el trabajador de Derechos Humanos José Manuel Parada y el dibujante Santiago Natting, todos miembros del ilegal Partido Comunista, fueron secuestrados por desconocidos armados entre el jueves y viernes aparecieron degollados el sábado en un despoblado de Santiago.

A los funerales de los dos primeros asistieron el lunes miles de personas, muchas, de ellas militantes comunistas, que a viva voz responsabilizaron al gobierno de los asesinatos, acusación que tambien se reflejó en una decena de discursos pronunciados ante los féretros por familiares de las víctimas, dirigentes políticos izquierdistas, de organizaciones sociales y de organismos de Derechos Humanos.

ROSI'S BAKERY

Desea a Ud. y familia unas Felices Pascuas y le recuerda que le ofrecemos

Roscas de Pascua y Empanadas de Vigilia ademas

SANDWICHES TRIPLES SIMPLES,BOCADITOS, SALADITOS,MASAS FINAS,EMPANADITAS DE COPETIN,VARIADOS SCHIPS calentitos,POSTRES, CHAJA, IMPERIAL RUSSO,MERENGUE DE CHANTILLI, DULCE DE LECHE

y las mejores tortas de aniversario al estilo latino

YERBAS MATES,PAN DULCE Y MUCHAS VARIEDADES

HAGA SU PEDIDO CON ANTICIPACION

TEL. 742-3216

2437 FINCH AVE. W.

LIDER DEL CONGRESO HONDUREÑO ACEPTO DIALOGAR CON ROBERTO SUAZO

TEGUCIGALPA.- El líder del Congreso Hondureño Efrain Bu Girón aceptó dialogar con el Presidente Roberto Suazo Cordova en un esfuerzo por resolver el conflicto constitucional que afecta al país, dijo ayer un lider gremial.

Bu Girón encabeza un movimiento de oposición al presidente, a quien acusó de emplear a la Corte Suprema paga seleccionar candidatos para las elecciones presidenciales de noviembre, luego que el mandatario rechazó la postulación del dirigente paralamentario.

El Congreso condenó anteanoche lo que describió como estilo dictatorial del presidente, una invasión en los asuntos parlamentarios en la Corte Suprema. Algunos diputados reclamaron su renuncia.

Victor Artiles, lider del principal sindicato hondureño dijo que aun no se fijó fecha para la reunión, que se hará en el pueblo de La Paz, en donde Suazo pasará la festividades de Semana Santa.

Artiles ha participado en conversaciones con parlamentarios sobre la crisis, la más aguda desde que Honduras retornó a un gobierno civil tras casi 12 años de mandato militar.

Entretanto el jefe de las fuerzas armadas, General Walter López Reyes postergó ayer el comienzo de sus vacaciones para reunirse con los jefes del estado mayor castrense. Los militares hasta ahora no han intervenido directamente en la disputa. Dijeron que respaldaban al Presidente mientras este se mantuviera dentro de la Constitución.

Pero un grupo de oficiales del ejército propuso que sean los militares quienes elijan los candidatos para los comicios de noviembre, como forma de poner fin a la crisis.

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA DISPONE FISCALIZACION

LA PAZ, Bolivia.- El Banco Central de Bolivia anunció ayer que dispuso la "fiscalización permanente" de la sucursal local del banco Popular del Perú, por "irregularidades administrativas en que incurrió".

El Presidente del Banco central, Reynaldo Cardozo, dijo que la medida fue iniciada esta mañana después de conocerse que el Banco "vendió sus activos sin dar parte al Gobierno Boliviano, a una empresa peruana".

La medida se adoptó "para precautelar los intereses del país", agregó Cardozo.

Anunció también que el gobierno boliviano "va a precautelar el sistema financiero privado, siempre que su actividad este orientada a la producción y a la actividad de intermediación".

MINISTRO DE GUERRA DEL PERU EXPRESA CONFIANZA EN DERROTAR A GUERRILLEROS

LIMA, Perú .- Juana (" Sara") Saavedra, considerada como segunda comandante de la guerrilla Sendero Luminoso en Lima, es conducida con los ojos vendados a un lugar de detención.

LIMA .- El Ministro de Guerra peruano, General Julián Julia, expresó ayer su optimismo que las Fuerzas Armadas haran recobrar al pais la tranquilidad derrotando al grupo guerrillero Sendero Luminoso.

Sendero inició en 1980 la lucha armada con el objetivo de derrocar al Presidente Fernando Belaunde Terry, que en julio culmina su mandato de cinco años. La lucha ha provocado hasta ahora la muerte de unas 5.000 personas.

El General Julia dijo en conferencia de prensa, que "la actividad terrorista ha disminuido", pero aclaró: "no se puede decir que ha sido controlada totalmente. Hay la apreciación de un resultado favorable". el gobierno encomendó desde hace nueve meses la aplicación de planes tácticos y logisticos para combatir la insurgencia, particularmente en la convulsionada zona andina y selvática.

Julia declaro que "es preocupante" no solo la actividad subversiva de los senderistas, sino tambien del grupo insurgente Movimiento Revolucionario Tupac Amaru (MRTA), que se atribuido numerosos atentados contra entidades públicas, privadas y la Embajada de los Estados Unidos.

Por ahora el MRTA representa un peligro policial, pero tambien un peligro militar porque pueden recurrir al ataque a instalaciones militares para abastecerse de armas y eso es alarmante. Se han tomado medidas para evitar sorpresas", dijo.

GRUPO DE EXILIADOS CHILENOS INTERRUMPEN ACTO POR EL DIA DE CHILE

BUENOS AIRES.- Un grupo de exiliados chilenos interrumpió ayer un acto por el día de Chile en la Feria Internacional del Libro que se realiza en esta capital, gritamdo consignas contrarias al gobierno del General Augusto Pinochet," dijo la agencia privada local noticias argentinas.

Los exiliados irrumpieron en la sala Leopoldo Lugones de la Muestra gritando "asesinos" y nos robaron la patria, "cuando el historiador chileno Enrique Campos, a quien tildaron de "cómplice de la dictadura," se aprestaba a pronunciar una conferencia, agregó.

El acto por el día de Chile en la Muestra estaba presidido por el embajador Chileno Arturo Fontaine Aldunate.

Noticias argentinas dijo que la acción de los manifestantes, estimados en unos 30, determinó escenas de pugilato y agresiones con objetos contundentes al reaccionar parte de los asistentes a la conferencia.

SEIS POLICIAS FUERON MUERTOS EN GUATEMALA

GUATEMALA.- Seis policías fueron abatidos ayer a balazos mientras patrullaban un suburbio de esta capital, dijo la policía.

Los agresores huyeron tras apoderarse de las armas de los policías muertos, añadieron las autoridades.

Una ola de asesinatos viene azotando a esta capotal en los últimos meses.

Un general retirado y su nieto de dos años murieron ametrallados el domingo pasado por desconocidos y el cadáver torturado de un trabajador de Derechos Humanos fue hallado en los suburbios de la ciudad.

La violencia ha sido endemica en Guatemala durante más de dos décadas desde que guerrileros izquierdistas lanzaron su guerra contra una sucesión de gobiernos encabezados por militares.

CLINICA DE LA VISTA
Exámen completo, lentes de contacto.
Prescripción gratis con el OHIP
Dr. Richard Hareychuck (Optometrista)
1081 Bloor St. W. Suite 100
Tel. 537-2639 Tor. - Ont.
Hablamos Español
Lunes a Martes 10 a.m. a 5 p.m.
Miercoles y Jueves 12 p.m. a 7 p.m.
Viernes 9 a.m. a 2 p.m.

May's Party Shop

Recuerdos, Capias
Arreglos generales para Novias, Quinceañeras, Bautizos, Primeras Comuniones, Confirmaciones. Clubs Piñatas Etc.
Floristería en General Invitaciones matrimonio
984 Dundas St. W
537-5165 537-3588

Clinica de Dentaduras
LUIS FUCHS D.T.
CENTRO MEDICO DENTAL
800 BATHURST ST. OFICINA 501
(frente a la estación del Subway Bathurst)
TELEFONO 534-6391-2
12 AÑOS AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD

El Nuevo Restaurante Colombiano
" LA BELLA EPOCA "
Restaurant LA BELLA EPOCA, tiene el agrado de presentar a su clientela y a la comunidad hispana de Toronto, el nacimiento de un gran dúo de la música folklórica latinoamericana
DUO SANCHEZ
Presentación Domingo 7 PM

Aceptamos reservaciones
Tel. 489 4832
LA BELLA EPOCA 384 Eglinton Ave. W.
(entre Avenue Rd. y el Teatro Eglinton)
Tel. 489-4832
Licencia Completa L.L.B.O.
¡VISITENOS!
Parqueadero municipal a la vuelta de la esquina como tambien sobre Eglinton Ave

SCILLA FORWARDING AND SHIPPING

ENVIOS
Marítimos Terrestres Aéreos para
LATINOAMERICA
y el Mundo
Efectos Personales Baúles Cosas
Autos Motocicletas Mercancía
Llame a Joe al Teléfono
736-0336
2681 Steeles Ave W
Downsview

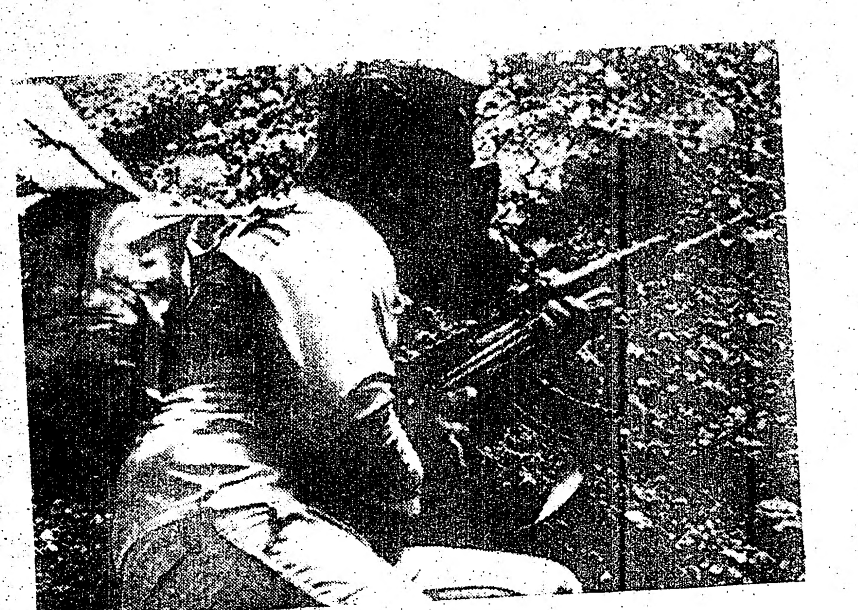
PEREZ DE CUELLAR SE ENTREVISTO CON JEFES DE MISIONES IRAN-IRAQ

MASCATE.- El Secretario General de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuellar, se entrevistó ayer con los jefes de misión de Irán e Iraq en Mascate y posteriormente declaró que Irán no aceptó sus ideas sobre como resolver la guerra del Golfo Pérsico.

En conferencia de prensa, el funcionario de la ONU manifestó: "Las partes mantienen sus posiciones...los iranies no están dispuestos, al menos por el momento, a aceptar mis propuestas sobre como encarar el problema en su conjunto."

Iraq ha dicho que recibiría gustoso a Pérez de Cuellar en Bagdad para discutir un cese del fuego global como preludio a un arreglo negociado. Pero Iráan a manifestado que solo está dispuesto a discutir el cese el cese de los ataques contra centros civiles y la navegación, asi como la prohibición de empleo de armas químicas, acusando a Iraq de estar utilizandolas.

El máximo ejecutivo de la ONU, dijo que los diplomáticos, Embajador Iraqui Mohammed Al-Anhaz y el encargado de negocios irani Mohamed Tabatabai, no le proporcionaron ninguna información nueva. Funcionarios de la ONU dijeron que los diplomáticos reiteraron las posibilidades de sus respectivos gobiernos sobre el ofrecimiento de mediación de Perez de Cuellar.



Un soldado iraqui con una mascara contra gases

Este declaró que sigue a disposición de los bandos en lucha y alienta la esperanza de que, en un futuro próximo, pueda registrarse una reacción más positiva.

En una entrevista de dos horas con el Ministro Chipriota de Relaciones Exteriores George Iacoyou, realizada anteayer en Mascate, Pérez de Cuellar declaró que ayudaría a organizar una nueva reunión cumbre entre los líderes de las comunidades griegay turca de la isla de Chipre sólo si los Greco-Chipriotas aceptan el borrador de acuerdo elaborado bajo la mediación de la ONU a comienzos de este año.

"Si los Greco-Chipriotas encuentran la forma de aceptar la documentación presentada, entonces será posible que yo me encargue de concertar una nueva reunión de alto nivel", dijo.

El Presidente Chipriota Spyros Kypriangu, deseoso de entrevistarse nuevamente con el lider turco-chpriota Raúl Denktash, envió a Iacoyou a Muscat para gestionar la ayuda de Pérez de Cuellar.

En cuanto al Medio Oriente, el funcionario de la ONU dijo que acogía con satisfacción todas las iniciativas bien intencionadas pero destacó que la necesidad máas apremiante es la de un foro en el cual tratar de conciliar las propuestas en conflicto.

"Hay demasiadas ideas sobre la mesa. Lo que necesitamos es un foro en el que esas ideas puedan ser discutidas", dijo.

El jefe de la ONU se halla realizando una gira por países árabes del Golfo Pérsico. Estuvo previamente en Arabia Saudita y teniendo previsto trasladarse también a Qatar y Bahrein.

PROTESTA POR LA MUERTE DE UNA MADRE Y SUS DOS NIÑOS

TRAPANI, Sicilia.- Miles de Sicilianos participaron ayer una marcha de protesta para expresar su indignación por la muerte de una madre y sus dos niños en un atentado de la mafia.

Mientras una columna de manifestantes desfilaba por las calles de Palermo, otra se desplazaba silenciosamente frente a la Catedral de Trapani donde ayer por la tarde iba a realizarse el funeral de las tres víctimas.

El Magistrado Carlos Plermo, blanco del atentado dinamitero cuando anteayer se dirigía a su trabajo, responsabilizó a los miembros locales de la mafia de lo que los sicilianos llaman "la matanza de los inocentes".

"Hubo dos blancos: yo ismo y las instituciones judiciales," dijo el funcionario de 38 años en una entrevista con el diario Corriere Della Sera. "querian tanto matarmé a mi como provocar conmoción.

Palermo descrito por sus colegas como empeñoso y consciente, llegó el año pasado a Sicilia desde el norte de Italia donde a los largo de cuatro años cindujo una investigación sobre tráfico de drogas y armas.

El y sus colegas emitieron recientemente varias órdenes arresto y allanamiento contra personas sospechosas de intervenir en actividades comerciales de la mafia en Trapani, sobre la costa occidental siciliana.

Palermo, que resultó levemente herido en la explosión, ya proporcionó a los magistrados un relato del atentado.

"Efectué mi propia investigación tan pronto como pude incorporarse en la calle", dijo al diario. "Nunca podré olvidar las manchas de sangre de las victimas que murieron en mi lugar."

En Roma, el Partido Comunista Italiano criticó al gobierno por no proteger a los ciudadanos contra el terrorismo.

La semana pasada, guerrilleros urbanos de las brigadas rojas asesinaron a una profesor de economía de la Universidad de Roma.

Ayer por la mañana, se disparó una bomba con una bazuca contra la Embajada Jordana en Roma, en el tercer atentado cometido en dos semanas contra propiedades Arabes en la capital.

UN CONVICTO Y DOS LADRONES SE HARAN CRUCIFICAR POR SEMANA SANTA

MANILA.- Un convicto por asesinato y dos ladrones trabajaban afieradamente ayer para terminar tres cruces de madera en las serán crucificados en viernes en una reedición de la muerte de Jesucristo.

Su calvario será el patio de una carcel de máxima seguridad ubicada al sur de esta capital. El asesino será clavado a su cruz, pero los ladrones, que serán ubicados a ambos lados del primero quedarán fijados a los maderos con cuerdas.

Los tres se cuentan entre los muchos filipinos que en cada pascua manifiestan su devoción haciéndose atar o clavar a cruces o aplicándose latigazos en actos de flagelación.

Esos rituales ponen de relieve el fervor religioso existente en las Filipinas, el único pais Cristiano de Asia, donde 40 millones de personas, lo que representa el 80 por ciento de su población son Cristianos.

La Iglesia no aprueba esos actos pero tampoco puede impedir que hombres y mujeres elijan minetizarse tanto como les sea posible con la pasión de Jesucristo.

En realidad son muy pocos los que acceden a ser clavados a las cruces y cuando esto ocurre su estancia alli se limita a unos pocos segundos o munutos. Pero los que protagonizan actos de flagelamiento laceran sus cuerpos hasta sangrar profusamente castigándose con cañas de bambú.

Un hombre, identificado como Gerardo Calubag, convicto por asesinato, pasó el año pasado varias horas en su cruz en el patio de una prisión porque sus compañeros no lograban sacarlo de su dificil posición.

"Esperaba esto", dijo Calubag, quien se propone reeditar la crucifixción el viernes en la prisión de Bilibid, al sur de Manila.

"Debo purgar los pecados de la sociedad".

Calubag, de 39 años fue condenado en 1967 a la pena capital, pero la sentencia fue posteriormente conmutada por prision perpetua.

Como muchos de los reclusos de Bilibid, Calubag está cibierto de pies a cabeza con tatuajes, una serpiente serpentea en sus brazos, un dragón escupe fuego en su esplada y lo que parece la imagen de un Jesucristo con anteojos para el sol adorna su pecho.

Grabado en su frente hasta el nombre de "Edward el carnicero asesino", un amigo que resultó muerto durante una revuelta carcelaria. "Los nombres de mis amigos que murieron en pri ión están tatuados en numerosas partes de mi cuerpo", dijo.

Explicó que se dejó crecer la barba para tener una mayor semejanza con la imagen de Cristo y para dotar de una mayor dosis de verosimilitud rito para más de 7,000 reclusos, entre los que se cuentan 600 condenados a muerte.

"Yo maté a un hombre durante una revuelta hace muchos años y le he pedido perdón a Dios", dijo Calubag. "Quiero establecer un empleo y me propongo hacer esto todos los años mientra permanezca en prisión."

OTRAS 129 PERSONAS MUEREN DEL COLERA

MOGADISCIO.- Por lo menos otras 192 personas han muerto de Cólera en la ciudad septentrional Somali de Hargeisa, elevando a 592 el total desde que el brote estalló la semana pasada, dijo ayer un vocero del Ministerio de Salud.

Agregó que otras 1,849 estaban recibiendo atención médica.

SOVIETICA RECIBIRA UN STRADIVARIUS REMATADO POR 349.000 DOLARES

LONDRES.- Una virtuosa violinista soviética que desertó a occidente recibirá un Stradivarius rematado ayer en Londres por 349,000 dólares, el segundo precio más elevado jamás pagado por un violín.

El instrumento fue adquirido por una anónima fundación estadounidense para Viktoria Mullova, quien desertó a los Estados Unidos hace dos años, junto con el director de orquesta Vato Jordania.

Las ofertas por el instrumento en un remate en Sotherby duraron sólo dos minutos, pero no lograron llegar al nivel esperado de 366,000 dólares.

El precio record en el mundo para un violín fue fijado en noviembre, cuando un Stradivarius conocido como "la Catedral" fue tasado en 483,000 dólares.

Iridiagnosis
El iris nos revela problemas y naturaleza sugiere su tratamiento. Todos los cambios dinamicos de tu cuerpo estan claramente indicados en tus ojos.
Tu mismo puedes recuperarte de cualquier enfermedad y aprender a conservar tu salud por medios naturales.
LLAMA ME AHORA Y RECIBE UN FOLLETO GRATIS QUE TE EXPLICA ESTA MARAVILLA DE NATURALEZA.
GRACIELA PEREZ
767-2736

EDUARDO BENSUSAN CONTADOR
CONTABILIDAD DE PEQUEÑAS Y MEDIANAS EMPRESAS
PREPARACION DE INCOME TAX
SERVICIO A DOMICILIO
TEL. 496 0930 de 10 a 5 PM
767 2769 despues de 6PM

Percy's RESTAURANT
746 St. Clair Ave. West

INVITA A TODA LA COMUNIDAD LATINOAMERICANA A SABOREAR SUS DELICIOSOS Y VARIADOS PLATOS DE LA FAMOSA COCINA PERUANA, EN UN AGRADABLE AMBIENTE FAMILIAR AGRADECEMOS ANTICIPADAMENTE SU DISTINGUIDA PRESENCIA
RESERVACION AL TELEFONO
652 1089

LOS EXPERTOS OPINAN SOBRE EL ENCUENTRO CLASIFICATORIO ENTRE CHILE Y URUGUAY

La clasificación por el grupo dos para el Mundial de Fútbol de México quedará resuelto el domingo próximo cuando en el Estadio Centenario de Montevideo Uruguay se midan los dueños de casa con la Selección Chilena. Los orientales para clasificar necesitan los dos puntos por lo tanto están obligados a salir airosos de este partido; a los chilenos por su parte le basta empatar para avanzar a la rueda final.

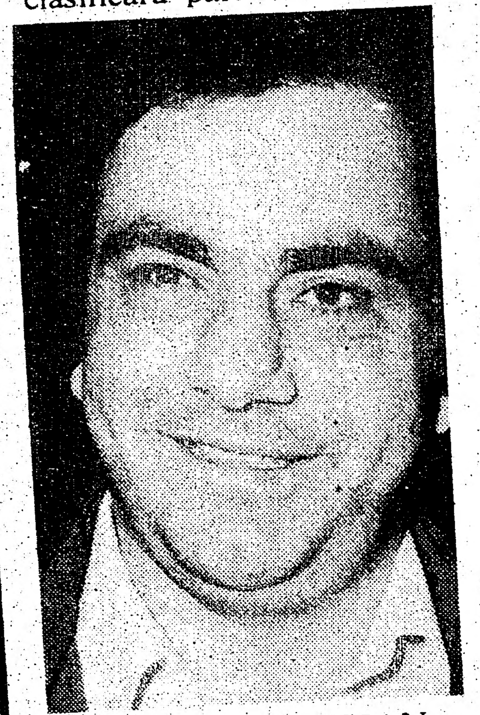
Debido a la importancia del cotejo , El Popular salió a la calle a hacer un sondeo de las preferencias tantos a chilenos como uruguayos, a continuación sus opiniones y pronósticos:

ERWIN RATHGET

Presidente de Onisol Chileno, "Como chileno opino que nuestra escuadra nacional tiene que ganar.Porque equipo tiene de sobra como lo ha demostrado en los partidos anteriores, también pienso que Chile no puede entrar a especular con el empate, de ser asi la iniciativa la tomaria el equipo Charrua lo que resultaria peligroso para las pretenciones del seleccionado

Como chileno le deseo la mejor de la suerte a nuestra selección.

Ahora opinando en un plano realista , sabemos que Uruguay es el equipo de los grandes triunfos y eso lo recuerda muy bien los brasileños. Por lo tanto creo que Uruguay se clasificará para las finales.



MIGUEL BEDIGIAN

Uruguayo "Mi opinión es que Uruguay doblegará al seleccionado chileno por la cuenta de 2-0 ,porque es hora de que la celeste vuelva a su nivel futbolistico habitual en el concierto mundial de fútbol.

Actualmente el seleccionado uruguayo cuenta con muy buenos valores para realizar un buen papel en este partido definitorio.

Creo que la derrota sufrida de nuestra selección en Chile se debió a la fuerte presión del público ,y a los constantes sismos que ocurrian en la capital chilena.

JULIO ACEVEDO

"Mi impresión de este partido es que Uruguay nunca pierde como local y hasta el momento ha demostrado que es un equipo muy bien formado , por lo tanto deberia alzarse con la victoria por su calidad de dueños de casa y sus deseos de ganar.

Chile no obstante de haber ganado sus compromisos como local, en exterior le cuesta obtener resultados favorables debido a la falta de roce internacional, como por ejemplo el empate con Ecuador siendo este un equipo débil Chile desperdició un punto

Si Chile gana sería obra y gracia de Carlitos Caszeli

EDUARDO SARAZOLA

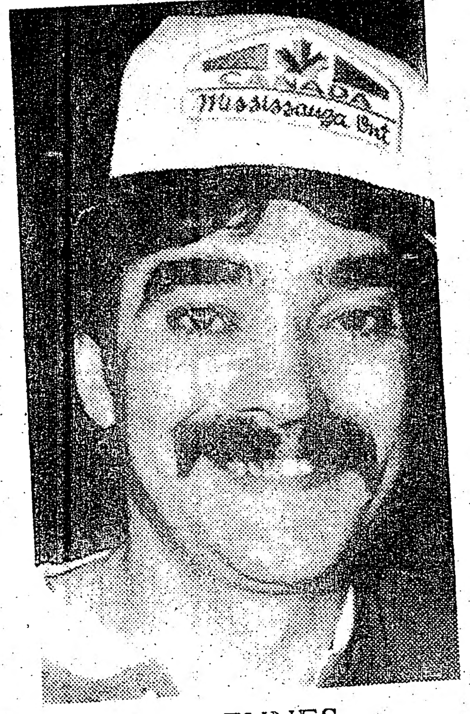
Uruguayo, "Todos estos tipos de partidos de clasificación son jugados con mucha cautela. Pienso que Chile teniendo a su favor el puntaje entrarán a defenderse y Uruguay debido a la necesidad del triunfo se volcará con todo su ataque hacia el arco chileno, además tendrá todo el público a su favor y la garra siempre estará presente.

No será un partido fácil y como uruguayo tengo confianza del triunfo con un resultado de 2-1 .

SYLVIA MONTENEGRO

Chilena. "Yo como chilena estaré rogando por el triunfo de nuestra seleccion y tengo plena fe que sus jugadores se entregarán entero por la roja en pos de este importante triunfo.

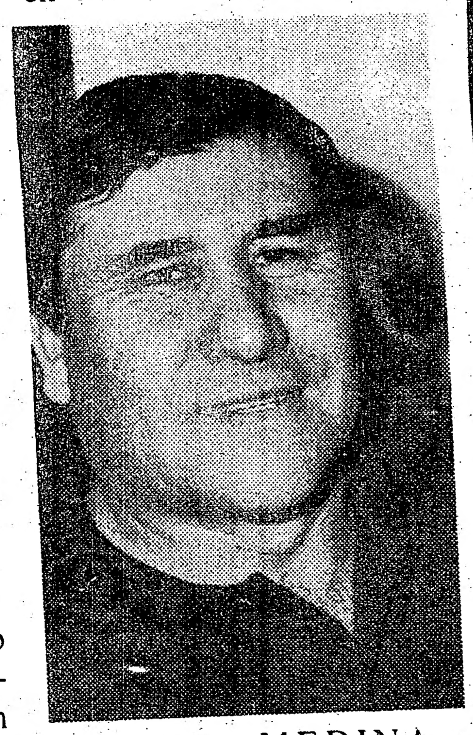
Espero que el cotejo tenga un normal desarrollo y no se empañe con acciones extradeportivas, sin duda estaré atenta y espectante junto al televisor viendo la alternativa de este importante encuentro".



HECTOR FUNES

Uruguayo, "Por los comentarios que tengo Uruguay tiene que ganar ya que Chile se va a ir a cuidar y enredar las acciones para conseguir un empate; y al defenderse los chilenos Uruguay se irá entero al ataque.

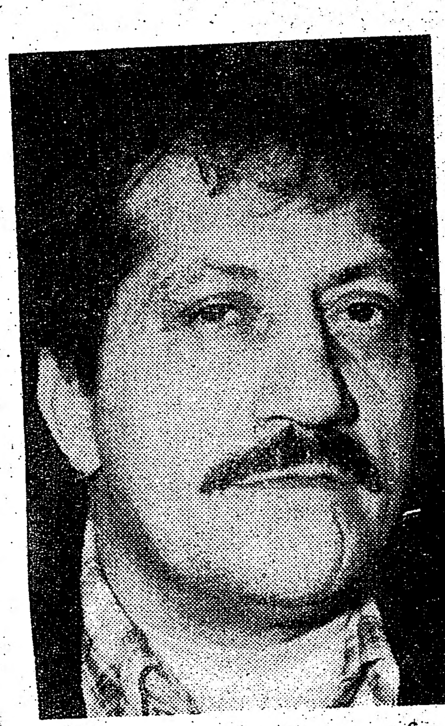
El tanteador será de 3-1 en favor de Uruguay, por último creo que el Centenario no aceptaria una derrota, tenemos que ganar en nuestra casa.



VICTOR MEDINA

Chileno,

"Mi opinión personal y como todo chileno deseo que triunfe nuestra selección nacional, pero al mismo tiempo hay que ser realista y pensar que Uruguay es un equipo de mucha experiencia, especialmente en finales donde reluce su garra y pergaminos de los cuales Chile carece, por tanto creo que uruguay ganará por un estrecho marcador.



RENE CORREA

Uruguayo ,

"Opino que el cuadro que esta vez enfrentará a Chile, será muy diferente al que cayó derrotado en Santiago, pues Omar Borrás hizo jugar en Chile un equipo defensivo sin ningún jugador que creara fútbol adelante. En Ecuador considero que fue presionado para que hiciera los cambios que el pueblo Uruguayo esperaba, con estas modificaciones se vió un Uruguay de mas ataque y muy diferente al presentado en Chile. A pesar de que la Selección Chilena fue preparada en muy pocos meses ha hecho una gran campana en estas eliminatorias por lo que pienso que en Montevideo los Uruguayos se tendrán que esforzar para lograr la victoria. Chile en estos momentos viene con una moral muy alta y tiene varios jugadores claves, como Rubio, Aravena y Caszeli, hombres de mucha experiencia para calmar al cuadro y hacer defensa que es lo que Chile intentará hacer. Como Uruguayo que gane Uruguay, como deportista que gane el mejor.

LA "SANGA"
431 COLLEGE ST. (Esq. Bathurst)
VIERNES 12 ABRIL
Produccion Alfredo Jimenez
presenta
LA gran peña ecuatoriana
Con la participacion
estelar de JORGE BRITO
ALFREDO JIMENEZ
EDUARDO MENDEZ y
LUCIA CHIRIBOGA
Con el acompañamiento musical de
SERGIO Y MARCO VELASTEGUI
Direccion de Sonido EFREN DINAMITA
Animacion DARIO YAÑES
Venga y disfrute con su familia de nuestro folklore. Platos tipicos Peruanos y Ecuatorianos y baile al compas de la musica latina Puertas abiertas a las 7 PM
ADMISION $3.00

acme
LUGGAGE COMPANY
SU NOMBRE ES GARANTIA
Y DE CALIDAD EXCEPCIONAL EN CANADA

CLUB ARGENTINO
MARTIN FIERRO
Invita a sus socios y simpatizantes a la eleccion de su reina 85-86. el 27 de abril .en el
RAMADA Hotel Hwy 400 y 401
1677 Wilson Ave.
Discoteca Galaxy Sound
Animado por Carlos Garcia Monica Cam
SOCIOS $3.00
NOsocios $7.00
Menores de 14 años $1.00

Sanchez
TRAVEL
TARIFA
HACIA Y DESDE
GUATEMALA $638
HACIA SANTIAGO $999
BUENOS AIRES
MONTEVIDEO $1.135
LIMA $659
Cuando planee viajar a Sudamerica o traer algún familiar de vacaciones al Canadá consulte nuestros precios y servicios, no se arrepentirá
INFORMACION Y RESERVAS
TORONTO: 598-2525
339 Bloor St. W Suite 219 esq. St. George
HAMILTON 521 6413 y
KITCHENER 749 7043

Sundial
TRAVEL SERVICE
SU AGENCIA
834 Bloor St. W. 536-9972

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automovilísticos
Problemas matrimoniales.
Primera entrevista gratis.
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

MUDANZAS CESAR
Grandes o Pequeñas.
Van para repartos y viajes al aeropuerto. Precios bajos.
Llamar a cualquier hora al 782-5074

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canadá. Precios especiales al aeropuerto.
Llamar a cualquier hora. a Armando
Telefono 535 1876

CURSO PRENATAL

¿Están ustedes interesadas en prepararse para el nacimiento de su bebé?
Se ofrecerá un curso prenatal en español cada miércoles por siete semanas empezando el miercoles 3 de abril hasta el 15 de mayo, de las 7:00 a las 9:00 de la noche
Este curso se llevará a cabo en el Centro Comunitario de Drifwood.
Para mayor información llamen al Centro Comunitario latinoamericano 745-2460 o a Kristine Sisson, Departamento de Salud Pública de North York. 741-4391

LIMA -PERU
Vendo terrenos de 6.200 m2 y 8000 m2, en Santa Clara
Km 11 Pista a Chosica. Tel: 968-1409

SE RENTA
Lansdowne y Bloor; cuarto y cocina señora o señorita unicamente: 160 dolares mensuales.
Para información llamar a Elena
Tel: 534-6152

GLOBE AUTO ELECTRIC CO.
Reparaciones de sistemas eléctricos
MOTORES DE PARTIDA - ALTERNADORES - GENERADORES.
Para toda clase de autos, camiones y maquinarias
102 TURBINE DR. UNIT 5
TEL. 746-2546
Jimmy o Victor
Yanqui
Weston Rd. — 102 Turbine Dr. N° 5 — Steeles Ave. W. — Finch Ave. W.

VENDO NEGOCIO
Negocio latino acreditado.
Buena ubicación para mayor información llamar Jorge Tel: 925-6095

Se alquila una habitación Dovercourt y Bloor para caballero.
Llamar fono: 531-8771

LA CASA DE LOS ABUELOS DE MISSISSAUGA
Comunica que en fecha 10 de Febrero del año en curso ha renovado su junta directiva quedando constituida de la siguiente manera:

Presidente :	Sr. Manuel Gonzales
Vicepresidente:	Sra. Rosa Fosarolli
Tesorera :	Sra. Norah T. Arraya
Secretaria :	Sra Aida Ponce
Vocales :	Sra. Blanca Barreto
	Sra. Alba Calo Emilia Quinteros

Abuelos (as) están tristes, solas desean divertirse, pasar momentos agradables, d camaradería, venga a la casa de Los Abuelos de Mississauga, hágase socio, lo esperamos, pasará momentos inolvidables con nosotros.
información llamar a los telefonos: 272-0896 : 273-6592

DE OPORTUNIDAD
Se vende juego de sala y comedor en excelentes condiciones a precio de ganga. Llamar después de las 5PM al Tel: 654-7451

Vendo en Argentina
2 locales. Isidro Casanova frente ruta lote 10 X 31
Fono: 536-2102

ABOGADO
NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET
Suite 305, teléfono 961-3474

SE NECESITA
Se necesita señora/señorita cama adentro
para cuidado de niños y limpieza ligera. Sueldo ofrecido de 90 dolares semanales, casa y comida. Llamar noche Tel: 276-5686

VENDO
76 Datsun, station wagon 710, automático. Excelente condiciones, frenos y tubo de escpe nuevos. 72.000 millas 1.200 dolares certificado.
Informes 924-6505

C.S.D.C. PICHINCHA

Invita a sus jugadores y a todas las personas que deseen participar en el
campeonato de Futbol 1985 de la L.H.F.A, tanto de veteranos como de adultos a los entrenamientos que se están realizando todos los miércoles de 7PM a 10PM en la Escuela St. Thomas Aquinas. Dirección 636 Glenholme Av. y Eglinton Ave. (dos cuadras al este de Dufferin St) Para mayor información llamar a los tels 633-5772; 243-8827; 653-0621
La Directiva

VENDO
Toyota Corola 75
buenas condiciones Satandard
favor comunicarse en las horas
de la noche Fono: 245 0806

SE NECESITA
Operador de maquina de coser: con experiencia en ropa de deportes.
Buenas condiciones de trabajo. Trabajo seguro. Postular a Mac Mor: 366 Adelaide St. West

SEGUROS
John Taylor Insurance
Hablamos Español
Tel. 247-3861
Cotizaciones por Teléfono
Toda Clase de Seguros
VIDA - AUTO - CASA - COMERCIAL
Con 25 años de experiencia

RENOVACIONES
Paredes de Drywall, azulejos, pintura, puertas, etc en casas, apartamentos, oficinas, industrias, comercios etc. Juan o Alfredo 531-1367
Llamar despues de las 5 PM

SE RENTA UN FLAT
Area St. Clair y Dufferin
Favor llamar después de las 5 PM al Tel:
653-4562

AJEDREZ SIMULTANEA

Como finalización del Torneo de Ajedrez Simón Bolivar, el Centro Cultural Hispano Americano lo invita a participar en una GRAN SIMULTANEA DE AJEDREZ PARA 30 TABLEROS CON EL MAESTRO INTERNACIONAL SR.BRYON NICKOLOFF.
Cupo limitado, para mayor información llame al 537-6944

ENEFERMERA DIPLOMADA
Cuida enfermos por la noche;
Llamar de 12 a 6 PM
Tel: 762-9435

SE RENTA
Un cuarto con cama, en area St.Clair y Dufferin. 180 dolares mensual
Llamar cualquier hora Tel: 653-3712

C.S.C.D. INDEPENDIENTE
Comunica al público en general, su segundo cuadrangular de preparación en el Lamport Stadium los días 13 de Abril de 2 a 5 PM
19 de Abril de 6 a 9 PM
27 de Abril de 6 a 9 PM.
Con la participación de los equipos
Atlético Ecuador
Concord Jet
Guayaquil
Indpendiente
LA DIRECTIVA

SEGUROS
AUTOMOVIL - CASA - VIDA - R.R.S.P.
ROBERTO DREVES
8 AÑOS AL SERVICIO DE NUESTRA COMUNIDAD
624-4124 791-5206
FACILIDADES DE PAGO

RENOVACIONES
Drywall, azulejos, pintura, puertas etc. en casas, apartamentos, oficinas, industrias, comercios etc. Llamar Juan o Alfredo 531-1367. Llamar despues de las 5 PM

EDEN ECUATORIANO
Venta de comestibles, diarios, revistas y más productos de Sud America y España. 384 A College St. Tel: 923 8879

CAPRICORN
Comunica a todas las personas que en el pasado año pudieron servirse la super deliciosa FANESCA nuevamente nos ponemos a la orden en nuestra nueva direccion 2970 Jane St. Apt. 405 tel: 747-5371
tendremos Fanesca, Pescado Frito, Ceviches
Viernes de 10 AM a 4 PM
Se aceptan ordénes para la compra de patos, cuyes conejos, chivo etc.
Eddie

BARRABASES COMUNICA
Barrabases C.D.S.C comunica que la programación se ha alterado debido a que desea facilitar la concurrencia al estadio Lamport, para cooperar con el Comité Ayuda a Chile, al no programar la categoría veteranos, para la fecha del Sábado 6 de Abril de 1985.

OPORTUNIDAD
Para todos aquellos que quieran mejorar su nivel de vida.
Es una satisfacción poder tener un buen trabajo y ganar un sueldo respetable. Nuestro Instituto brinda cursos en computación, mecanografía, word processing, contabilidad, secretariado, ventas, inglés y francés. Nosotros le ayudaremos a calificar para el trabajo que Ud quiere. Cursos intensivos de pocas semanas. Llame hoy y le daremos un TEST DE EVALUACION GRATUITO para determinar su nivel sin ninguna obligación de su parte.
No deje pasar esta oportunidad, pregunte por el profesor Roberto. BUSINESS TRAINING INSTITUTE
Tel: 224-0750 y 783 4983 6 PM- 9 PM

L.H.F.A. LIGA HISPANOAMERICANA DE FUTBOL AMATEUR

Comunica a todos los equipos que pertenecen a L.H.F.A y aquellos que tengan interés en participar en el próximo campeonato, seniors veteranos. Las inscripciones se cierran definitivamente el 15 de Abril.
Además se cita a reunión para el 14 de Abril 2 PM en el Restaurant Equinoccial; 814 Bloor St West.
Para mayores informaciones se puede llamar al 534-8049; 633-5772 5 34-8222

EL C.D. CUSCATLAN

Invita a todos sus jugadores a las prácticas que se realizarán los días martes y jueves de 5PM en adelante en la cancha de Chalkfarm y a un encuentro futbolístico en la cancha de Sentinel, contra el Victoria de Chile, el próximo Sábado a las 12 M.
La Directiva

COMPAÑIA DE IMPORTACION
Necesita vendedores a comisión que le gusten las joyas de oro y diamantes con un mínimo de garantía en efectivo.
Fono: 656-0321

BLOOR INFORMATION AND LEGAL SERVICES, necesita nuevos miembros para su Junta directiva

Si vive o trabaja en el centro-oeste de Toronto, dispone de algún tiempo libre, quiere hacer una valiosa contribución a los servicios necesarios en su comunidad y en general si quiere ayudar y ayudarse a usted mismo, llame a Aletha Shirtliff a los teléfonos: 531-4613 o 531-7376
También necesitamos voluntarios en el Centro para servicio directo que hablén español o portugués. Por otro lado le podemos mantener muy ocupado si le gusta escribir a máquina.
Si está interesado por favor llame a Ed Graca para mayor información
531-4613

PROGRAMA DE INGLES COMO SEGUNDA LENGUA

Se informa a la comunidad de habla hispana que el programa de Ingles como segunda lengua se reinició recientemente en los lugares que se mencionan más abajo. Estas clases son bilingues y gratuitas, sin costo alguno para todos los adultos de habla hispana. El programa de estudios contiene sesiones de orientación e información en materias de interés para los estudiantes tales como inmigración, ley de arriendo, seguro del desempleo, salud, servicios, etc.

HORARIOS Y LUGARES
CLASES DIURNAS:
Lugar: 519 Church St. (cerca Wellesley Ave.)
Horario: Lunes a Viernes de 9.30 a 11.30 am.
Niveles: Básico 1- Basico 2

CLASES NORCTURNAS
Lugar: Escuela Pública Kent, 908 Dufferin St.(al sur de Bloor St. W.)
Horario: Martes, Miércoles y Jueves de 7:00 a 9:00 PM
Niveles: Basico 1 - Basico 2 e intermedio
CLASES DE CIUDADANIA
Lugar : Escuela Pública Kent. 908 Dufferin St. (al sur de Bloor St. W.)
Horario: Martes, Miercoles y Jueves de 7.00 a 9.00 PM
NOTA IMPORTANTE:
EL PROXIMO CURSO DE CIUDADANIA SE INICIA EL 19 DE MARZO DE 1985 ESTAS CLASES TIENEN UNA DURACION DE 5 SEMANAS Y SE REALIZARAN TODA VEZ QUE TENGAMOS UN MINIMO DE 15 ESTUDIANTES.

Para Inscripcion o mayor información : llame al 533 8545 o concurra con la cooperacion del Consejo de Educación de Toronto y el Ministerio de Cultura y Ciudadania.
Toronto, Marzo 5 de 1985

JOHN J. SOMJEN
ABOGADO Y NOTARIO
Asuntos legales de toda clase.
Se habla español
SOMJEN AND SUTER
94 CUMBERLAND STREET
SUITE 906
TORONTO, ONT. M5R 1A3
TELEFONO 922-8083
HORARIO DE: 9:30 a.m. a 6:00 p.m.

CASAS, APARTAMENTOS Y NEGOCIOS
COMPRA Y VENTA
Llame a Alberto Rodriguez Tel. 763 5161
Cimmerman R.R. o Res. Tel. 669 5493

s 4 de abril de 1985

...cuador considero que fue ...resionado para que hiciera ...s cambios que el pueblo ...ruguayo esperaba, con ...stas modificaciones se vio ...n Uruguay de mas ataque ...muy diferente al presen...ado en Chile. A pesar de que la Selección Chilena ...ue preparada en muy ...ocos meses ha hecho una ...gran campana en estas ...eliminatorias por lo que ...pienso que en Montevideo ...los Uruguayos se tendrán que esforzar para lograr la victoria. Chile en estos momentos viene con una moral muy alta y tiene varios jugadores claves, como Rubio, Aravena y Caszeli, hombres de mucha experiencia ... calmar al cuadro y hacer defensa que es lo que Chile interesa hacer. Como Uruguay ... que gane Uruguay, como deportista que gane el mejor.

...hez
...AVEL
...RIFA
...Y DESDE
...ALA $638
...NTIAGO $999
...IRES
...DEO $1.135
...659
... viajar a Sudamerica o ...iliar de vacaciones al ...lte nuestros precios y ... no se arrepentira
...CION Y RESERVAS
...O: 598-2525
...Suite 219 esq. St. George
...521 6413 y
...749 7043

COMISION DE FUTBOL DE ECUADOR APRUEBA CALENDARIOS DE ENCUENTROS

QUITO, Ecuador.- La COMISION Nacional de Fútbol de Ecuador aprobó ayer el calendario de encuentros del XXVI campeonato de primera división que comenzará el domingo con la participación de 16 equipos que representan a ocho de las 20 provincias ecuatorianas, con una duración de 44 fechas.

El torneo correspondiente a 1984, en el que intervinieron 14 equipos, consagró campeón a Nacional de Quito y Vicecampeón a Nueve de Octubre de Guayaquil (puerto situado 416 kilómetros al sudoeste) que con Sport Boys y Universitario de Deportes del Perú integran el grupo cinco de la Copa Libertadores de América, partidos que se cumplirán entre mayo y agosto.

El campeonato de 1985 tendrá dos partes, la primera de 30 fechas de todos contra todos y la segunda, que comenzará el 30 de setiembre, de 14 fechas, en la que intervendrán los ocho equipos que mayor puntaje hubiesen obtenido.

Los equipos participantes en este torneo so: Provincias del Guayas: NUEVE DE Octubre, Barcelona, Emelec y Filabanco.

Provincia de Pichincha: Nacional, Universidad Católica, Deportivo Quito, Liga de Quito y América.

Provincia de Manabi: Manta Sport y Liga de Portoviejo.

Provincia de Tungutahua: Técnico Universitario.

Provincia de Azuay: Deportivo Cuenca.

Provincia de el Oro: Audaz Octubrino.

Provincia de Esmeraldas: Esmeraldas Petrolero.

Provincias de los Rios: Deportivo Quevedo.

CLUB ITALIANO INTER DE MILAN CONSTERNADO POR MULTA APLICADA POR LA UEFA

MILAN, Italia.- El Club Italiano Inter de MIlán dijo ayer que estaba consternado por la severidad de una multa aplicada por la Unión Europea de Fútbol Asociado (UEFA) tras los disturbios que se produjeron en su estadio en un partido el mes pasado contra el F.C. Colonia de Alemania Federal.

Un vocero del Inter dijo que los directores del Club, fueron tomados totalmente por sorpresa por la multa de 200,000 franco suizos (77,000 dólares), probablemente apelarían la decisión.

La multa la más severa aplicada hasta el momento por l UEFA, fue impuesta luego de que se encendieran fuegos y se lanzaran bombas de humo en el estadio San Sirb del Inter, demorando el inicio de su encuentro con el F.F. Colonia por la primera etapa de los cuartos de final de la Copa UEFA.

GILMAR DOS SANTOS ES OPERADO DEL CORAZON

SAO PAULO, Brasil.- Gilmar Dos Santos, arquero del seleccionado brasilero campeón mundial del fútbol en 1958 y 1962, fue sometido a una operación a corazón abierto y se recuperaba satisfactoriamente, dijo un vocero del Instituto Cardiológico de Sao Paulo.

Gilmar, como era popularmente conocido en la decada del 60, fue internado anteayer por la mañana en el hospital donde el Presidente electo de la nación Tancredo Neves también se recobra de una serie de operaciones, la última de ellas para corregir una hernia.

Gilmar de 54 años de edad, fue sometido a una doble operación de bypass por un equipo encabezado por el doctor Adib Jatene.

El portavoz del hospital dijo que Gilmar evolucionaba muy bien y que los medicos estaban satisfechos con su estado.

Se espera que el ex arquero permanezca en la clínica entre siete y 10 días y luego será aconsejado para que siga su convalencia durante tres o cuatro semanas en una zona balnearia, agregó el vocero.

ARBITRO TUVO QUE SER EVACUADO EN HELICOPTERO

ST° GALLEN, Suiza.- El árbitro del partido por el torneo suizo de fútbol de primera división jugado anteanoche debió ser evacuado en helicóptero cuando furiosos simpatizantes del derrotado equipo local St. Gallen comenzaron a cercar los camarines de los jueces luego del cotejo.

Walter Mussbaumer, quien inicialmente habia expulsado al defensor yugoslavo Ladislay Jurkenik del St. Gallen durante el partido en que perdió 2-1 con Neuchtel Xamax, rehusó convalidar un penal para el conjunto local justo antes del final y sobrevino el pandemonio.

Un dirigente de la Liga de Fútbol dijo: una hora después de terminado en partido el árbitro aun estaba atrapado en su camerin. Por razones de seguridad decidimos evacuarlo del estadio en un helicóptero.

Con su derrota St. Gallen quedó cuarto con 23 puntos y Xamax Neuchatel escaló al tercero con 24 unidades. Primero marcha Servette con 32 puntos, escoltado con 26 por Arrau.

EL LIBANO SE RETIRA DE LAS ELIMINATORIAS PARA LA COPA MUNDIAL

ZURICH.- El Líbano se retiró de las eliminatorias para la Copa Mundial de 1986 debido a la situación doméstica de ese país, anunció ayer la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA).

La FIFA consignó en un comunicado que los resultados de los cuatro partidos ya jugados por el Líbano en el grupo uno, subgrupo "B", de Asia, serían anulados y el subgrupo quedaría reducido a tres equipos - Iraq, Jordania y Qatar.

Los resultados de los cotejos que han disputado los tres entre si y el programa para futuros encuentros serán mantenidos, agregó la FIFA.

CLUB S.C.D.
CHILE 79
1979-1985

Invita a sus socios, simpatizantes y comunidad en general a su GRAN BAILE DE ANIVERSARIO a efectuarse el día
6 DE ABRIL desde las 7 PM en el 805 Dovercourt St. (esq. Bloor)

Como siempre tendremos en la animación la gran discoteca musical de "Richie"
Se hará entrega de premios a las categorías infantiles que participaron en la Copa El Popular. Los esperamos a todos Uds.

LA DIRECTIVA

BARCELONA S. C.
Invita al GRAN BAILE PRESENTACION de su nueva Directiva para el año 1985-86
SABADO 6 DE ABRIL
De De 8.00 PM a 2.00 AM

RECUERDE LA MEJOR MUSICA EN SU DISCOTECA FAVORITA EXITOS

DISCOTECA EXITOS
Dufferin St. (St. Clair)